

Il presente manuale descrive l'installazione dei prodotti indicati dai seguenti codici:

LCP01X	Kit citofono senza fili 1 utenza
LCP02X	Kit citofono senza fili 1 utenza con tastiera
LCP03X	Kit citofono senza fili 2 utenze
LCP04X	Kit citofono senza fili 2 utenze con tastiera
LCA01X	Postazione interna + supporto + alimentatore
LCB01X	Quadro elettronico
MHF01X	Placca esterna 2 utenze traslucida
MHF02X	Placca esterna 2 utenze con tastiera traslucida
MHF03X	Placca esterna 1 utenza opaca
MHF04X	Placca esterna 2 utenze opaca
MHF05X	Placca esterna 1 utenza con tastiera opaca
MHF06X	Placca esterna 2 utenze con tastiera opaca

## Introduzione

Il sistema citofonico consente di accogliere agevolmente i visitatori, di ascoltare cosa succede accanto a ciascun ingresso e di comunicare con un altro citofono cordless.

Inoltre consente di comandare a distanza:

- una o più elettroserrature,
- una o più automazioni per cancello,
- una o più automazioni per porta di garage,
- una o più illuminazioni.

In qualsiasi momento, è possibile visualizzare lo stato degli ingressi o dell'illuminazione sul display del citofono cordless.

È possibile aggiungere a questo citofono una o più postazioni interne supplementari (massimo 4 per pulsante di chiamata).



DICHIARAZIONE  
DI CONFORMITÀ

IT  
10

Produttore: **Hager Security SAS**  
Indirizzo: **F-38926 Crolles  
Cedex - Francia**

Tipo di prodotto: **Citofono senza fili via radio**  
Marca: **Hager**

Dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che i prodotti cui questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali delle seguenti direttive:

- **Direttiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Direttiva Bassa Tensione: 2006/95/CE**
- **Direttiva ROHS: 2002/95/CE**

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	LCA01X	LCB01X
EN 300 220-2 V2.1.2	X	X
EN 60950 (2006)	X	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X	X

I presenti prodotti possono essere utilizzati in tutta l'UE, nei paesi EEA e in Svizzera.

Crolles, 06/05/2010

Firmato:  
Patrick Bernard,  
Direttore Ricerca e Sviluppo



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore: **Hager Security SAS**  
Indirizzo: **F-38926 Crolles Cedex - Francia**

IT  
10

Tipo di prodotto: **Citofono senza fili via radio**

Marca: **Hager**

Dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che i prodotti cui questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali delle seguenti direttive:

- **Direttiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Direttiva Bassa Tensione: 2006/95/CE**
- **Direttiva ROHS: 2002/95/CE**

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	MHF01X	MHF02X	MHF03X	MHF04X	MHF05X	MHF06X
EN 300 330-2 V1.3.1	X	X	X	X	X	X
EN 60950 (2006)	X	X	X	X	X	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X	X	X	X	X	X

I presenti prodotti possono essere utilizzati in tutta l'UE, nei paesi EEA e in Svizzera.

Crolles, 06/05/2010

Firmato:  
Patrick Bernard  
Direttore Ricerca e Sviluppo

Il presente documento non è vincolante e può essere soggetto a modifiche senza preavviso.

# Sommario

<b>1. Presentazione</b>	<b>62</b>
<b>2. Descrizione</b>	<b>64</b>
2.1 La postazione esterna	64
2.2 La postazione interna	64
<b>3. Strumenti necessari</b>	<b>68</b>
<b>4. Preparazione</b>	<b>69</b>
4.1 Etichette di garanzia	69
4.2 Carica preliminare del citofono cordless prima dell'installazione	70
<b>5. Installazione della postazione esterna</b>	<b>73</b>
5.1 Installazione della placca esterna	73
5.2 Installazione del quadro elettronico	78
5.3 Collegamento	79
5.4 Alimentazione del quadro elettronico	82
5.5 Attivazione del collegamento radio tra il citofono cordless e il quadro elettronico	84
<b>6. Test di portata radio</b>	<b>87</b>
<b>7. Installazione della postazione interna</b>	<b>88</b>
7.1 Posizione "a tavolo"	88
7.2 Fissaggio a parete	88
<b>8. Test di funzionamento</b>	<b>92</b>
8.1 Test della comunicazione con ciascuna postazione interna	92
8.2 Test dei comandi d'accesso	93
<b>9. Allegati</b>	<b>94</b>
9.1 Principio generale di attivazione del collegamento radio	94
9.2 Test dei collegamenti radio	107
9.3 Eliminazione dei collegamenti radio e ritorno alla programmazione di fabbrica	109
<b>10. Sostituzione delle pile</b>	<b>113</b>
10.1 Del quadro elettronico	113
10.2 Del citofono cordless	114
<b>11. Domande – Risposte</b>	<b>115</b>
<b>12. Caratteristiche tecniche</b>	<b>117</b>

# 1. Présentation

## COMPOSIZIONE DI UN SISTEMA CITOFOONICO

Placche esterne collegate via cavo  
al quadro elettronico (lato esterno)

1 pulsante di chiamata  
+ lettore di trasponder



2 pulsanti di chiamata  
+ lettore di trasponder



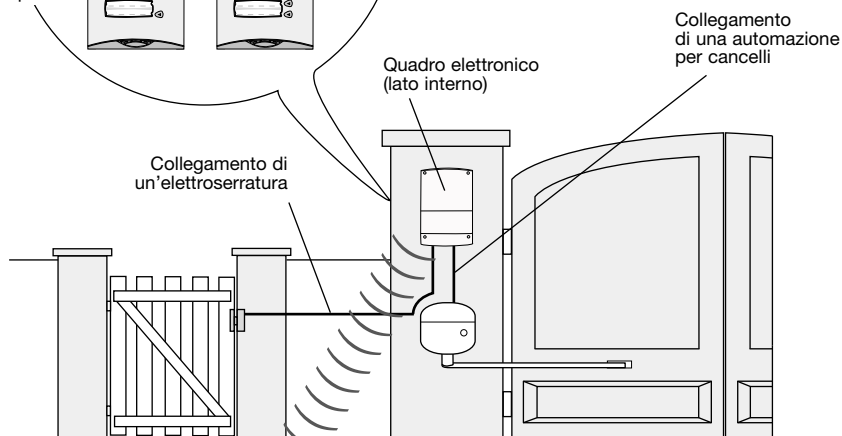
1 pulsante di chiamata  
con tastiera  
+ lettore di trasponder



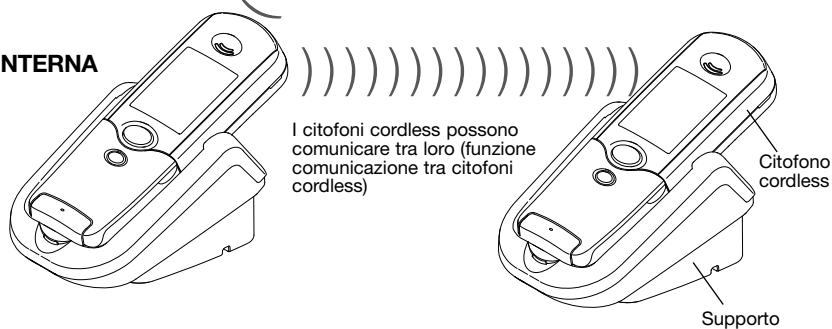
2 pulsanti di chiamata con tastiera  
+ lettore di trasponder



### POSTAZIONE ESTERNA



### POSTAZIONE INTERNA



## Ogni kit comprende almeno:

- Una placca esterna fissata sul pilastro del cancello dal lato esterno, per i visitatori.
- Un quadro elettronico installato sul medesimo pilastro, ma dal lato interno, che assicura:
  - la comunicazione radio con la postazione interna,
  - l'alimentazione della placca esterna e del quadro elettronico,
  - i collegamenti di un'elettroserratura e di un'automazione per cancelli
 Queste apparecchiature sono collegate tra di loro con un cavo che attraversa il pilastro (o gira intorno ad esso).
- Una postazione interna (supporto e citofono cordless) per la ricezione della chiamata e il comando a distanza che consente:
  - il comando delle elettroserrature,
  - il comando delle automazioni per cancelli,
  - il comando delle automazioni per porte di garage (1),
  - il comando di un'illuminazione (1),
  - la comunicazione con un altro citofono cordless (2),
  - la programmazione del citofono senza fili.

## Dalla placca esterna con tastiera, i comandi sono disponibili:

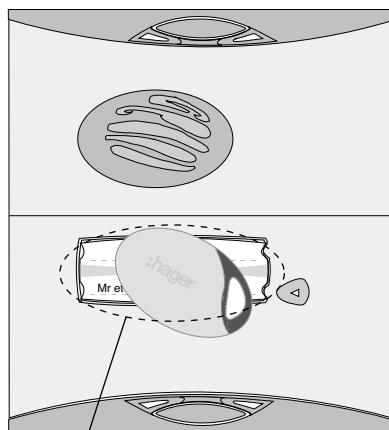
- dopo aver digitato il codice d'accesso,
- dopo la lettura di un trasponder.

## Identificazione di ogni utente tramite trasponder

Le placche esterne dispongono, sulla parte anteriore, di una zona di lettura dei trasponder che permette ad ogni utente di comandare gli ingressi più rapidamente tramite l'identificazione del trasponder.

L'avvicinamento del trasponder **all'etichetta del nome** permette all'utente di evitare di dover digitare il codice d'accesso.

La placca esterna con tastiera può gestire fino a 16 trasponder diversi. Ogni trasponder deve essere registrato sulla placca esterna.



Il trasponder è rilevato in questa zona

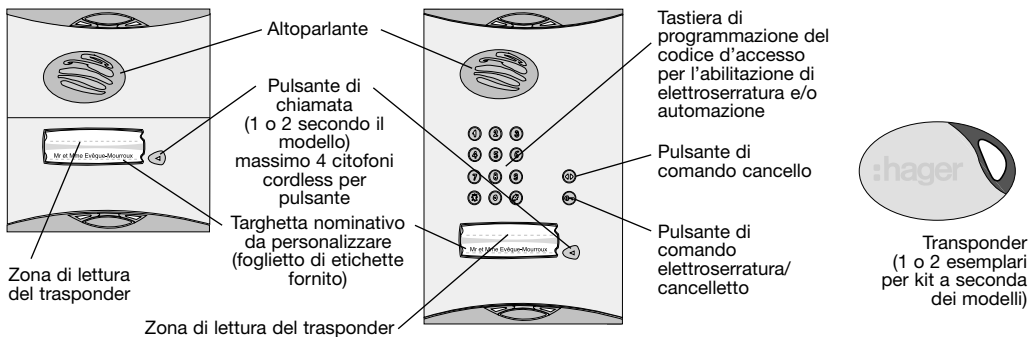
1) Tramite un ricevitore di comando.

2) Sono necessari almeno 2 citofoni cordless.

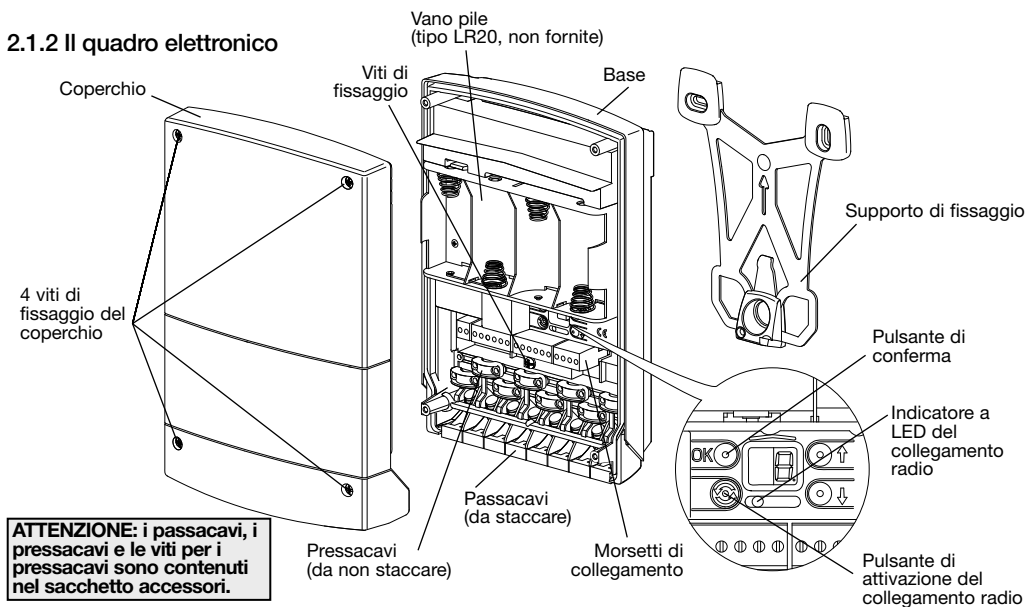
## 2. Description

### 2.1 La postazione esterna

#### 2.1.1 Le placche esterne con copertura in alluminio

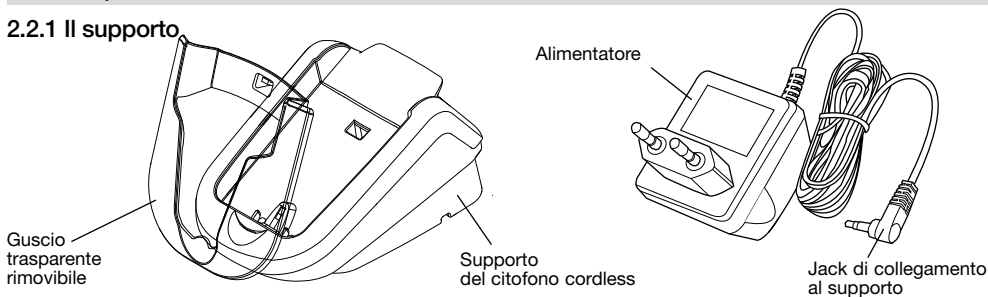


#### 2.1.2 Il quadro elettronico



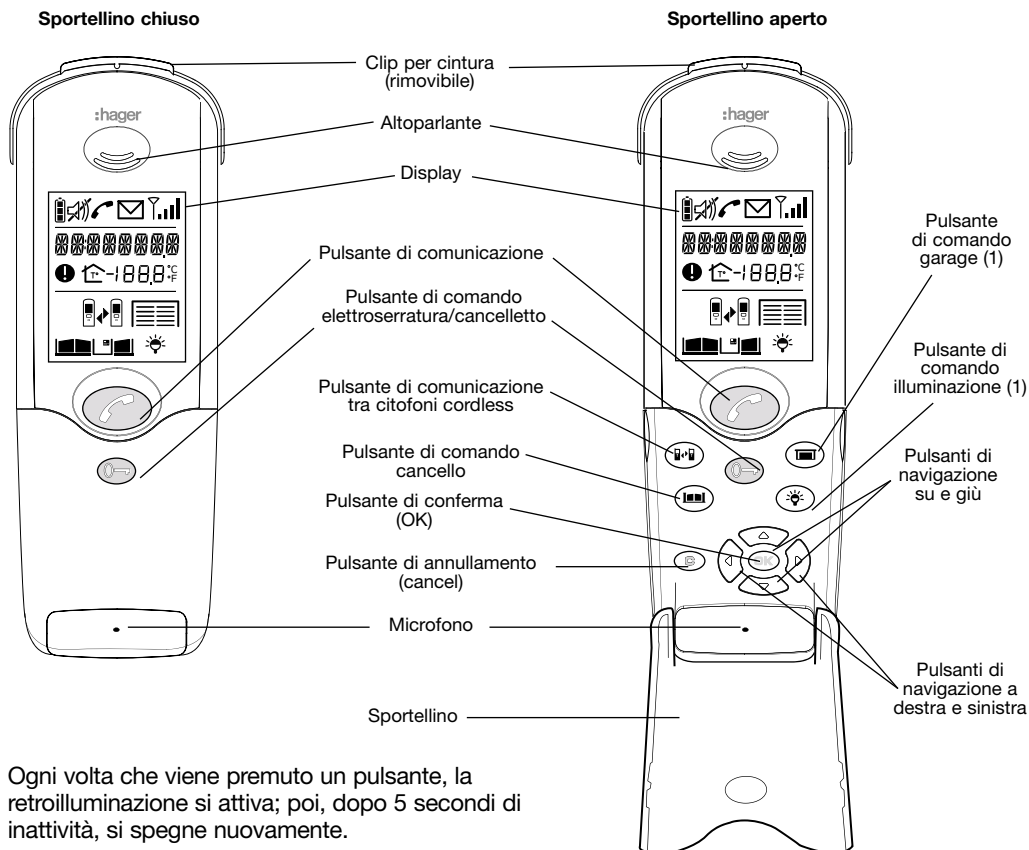
### 2.2 La postazione interna

#### 2.2.1 Il supporto



## 2.2.2 Il citofono cordless

**ATTENZIONE:** per procedere all'installazione, è necessario mettere i(l) citofono(i)o cordless in carica sul supporto per avviarli(o).



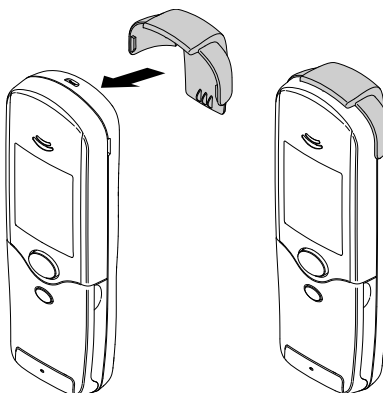
Ogni volta che viene premuto un pulsante, la retroilluminazione si attiva; poi, dopo 5 secondi di inattività, si spegne nuovamente.

(1) Queste funzioni necessitano dell'installazione di un ricevitore di comando.

### Clip per cintura



Se necessario montare la clip per cintura sul citofono cordless nel modo seguente:



## 2.2.3 Descrizione del display

### Stato della batteria del citofono cordless

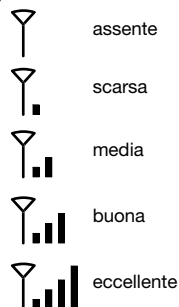


### Comunicazione in corso

Citofono cordless in modalità silenziosa

Chiamata senza risposta

### Qualità del segnale radio



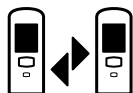
Zona di testo in cui scorrono le seguenti informazioni:

- l'ora,
- la temperatura esterna,
- le anomalie,
- l'ingresso da cui proviene la chiamata,
- i comandi in corso,
- la modalità del citofono cordless

Anomalia

Segnalazione temperatura interna

Citofono cordless in funzione di comunicazione tra citofoni



Stato cancello e cancelletto (elettroserratura)



cancello chiuso



cancello aperto



Anta 1 aperta / 2 chiusa o cancello a metà corsa in caso di motore scorrevole



anta 1 chiusa / 2 aperta o cancelletto aperto



cancelletto chiuso



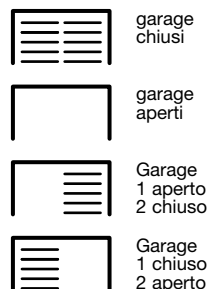
cancelletto aperto

### Temperatura interna

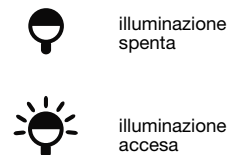
Unità di misura della temperatura:

- °C : Celsius
- °F : Fahrenheit

### Stato dei garage

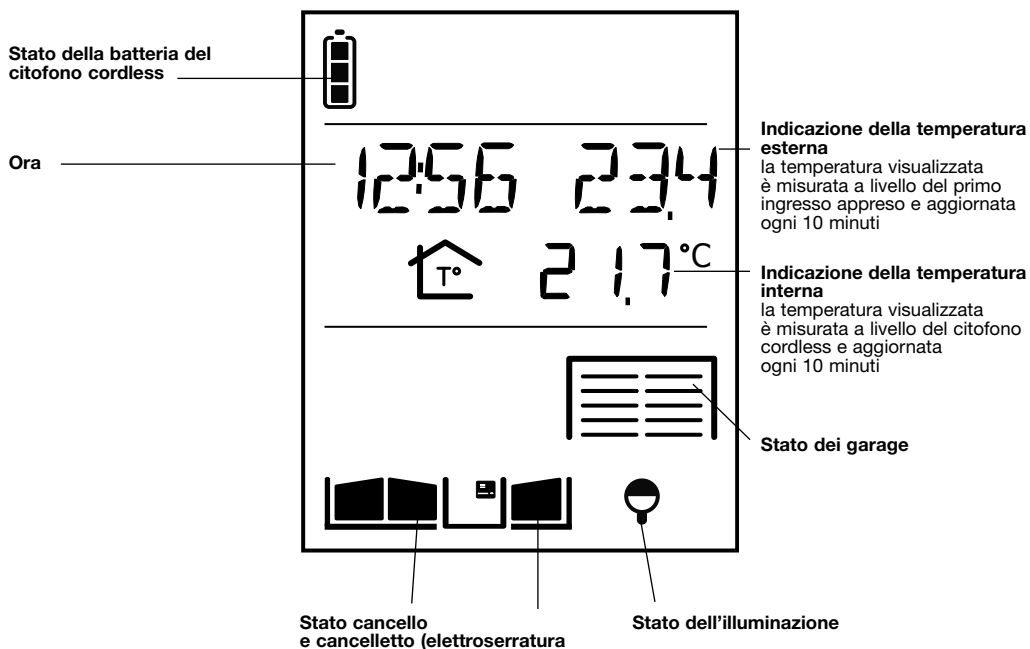


### Stato dell'illuminazione



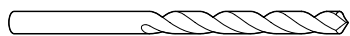
**ATTENZIONE:** vengono visualizzate soltanto le icone corrispondenti all'installazione.

## 2.2.4 Display del citofono cordless in modalità standby

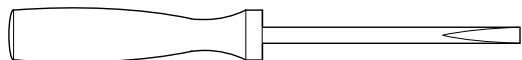




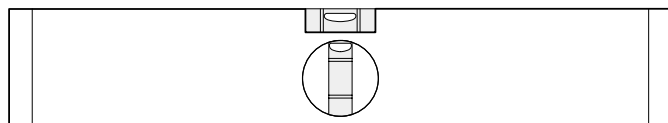
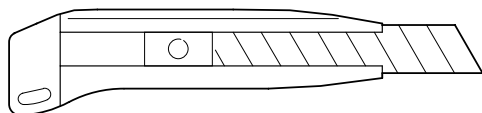
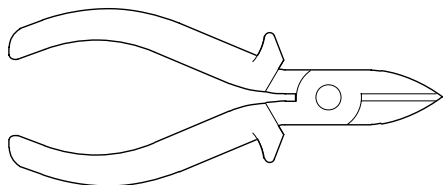
### 3. Strumenti necessari



6/8 mm

PZ 0  
3 mm / PZ 2  
6 mm

3,5 mm



#### GARANZIA

Le condizioni di applicazione della garanzia contrattuale e del servizio post vendita sono descritte nel listino generale dei prodotti e possono essere inviate semplicemente su richiesta.

Alcuni prodotti o accessori del servizio post vendita, come:

- gli alimentatori MHU01X o MHU01U
- il supporto postazione interna LCH01X
- la clip per la cintura LCH02X
- lo sportellino del citofono cordless LCH03X

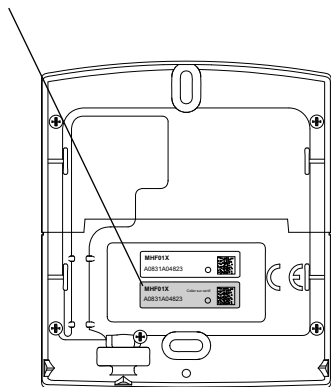
(l'elenco è indicativo e non esaustivo) beneficiano di una garanzia costruttore di 2 anni, senza possibilità di estensione.

## 4. Preparazione

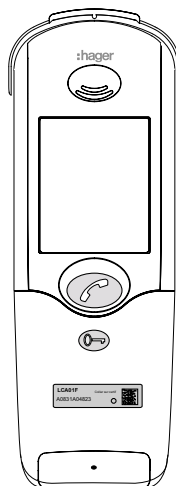
### 4.1 Etichette di garanzia

Staccate le **parti pretagliate rimovibili** delle etichette di garanzia e incollatele sulla domanda di estensione della garanzia fornita.

Sul retro della placca esterna

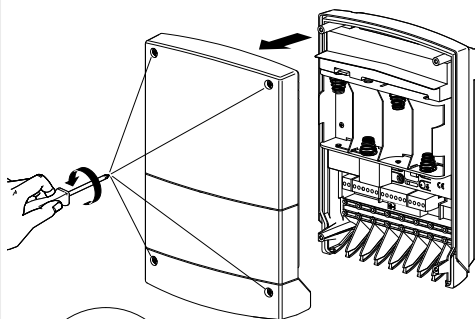


Sul citofono cordless



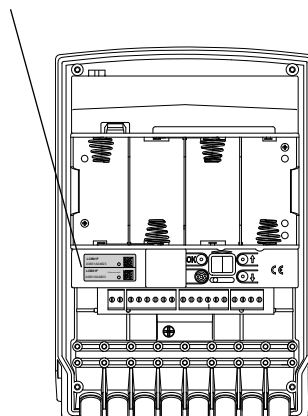
All'interno del quadro elettronico

1. Svitare le 4 viti del coperchio e aprire il quadro elettronico.



Pozidriv 2

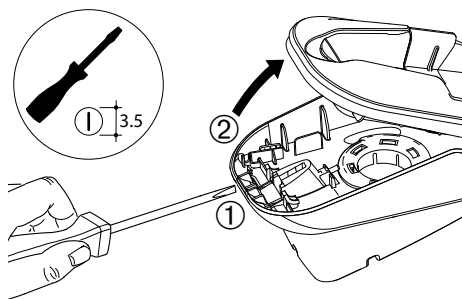
2. Staccate la **parte pretagliata rimovibile**.



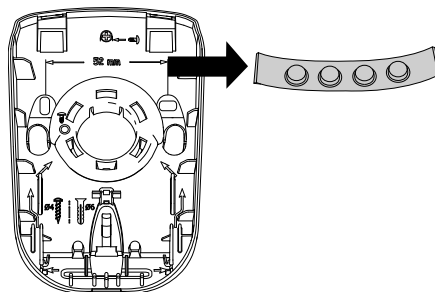
## 4.2 Carica preliminare del citofono cordless prima dell'installazione

**ATTENZIONE:** per procedere all'installazione, è necessario mettere i(l) citofono(o) cordless in carica sul supporto per avviarli(o).

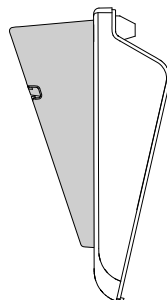
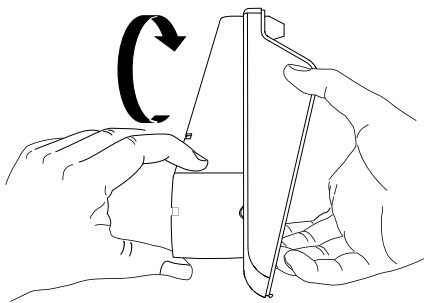
1. Aprire il supporto.



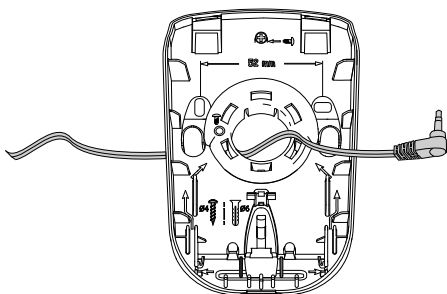
2. Togliete i 4 piedini antislittamento.



3. Fate ruotare la parte posteriore del supporto in posizione "tavolo".

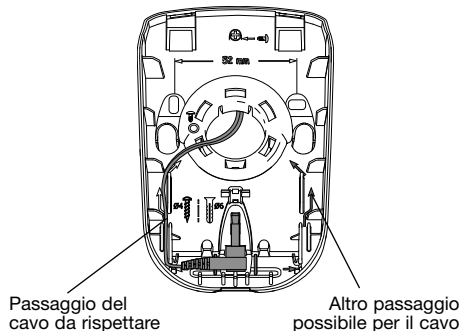


4. Fate passare il jack dell'alimentatore attraverso il foro.

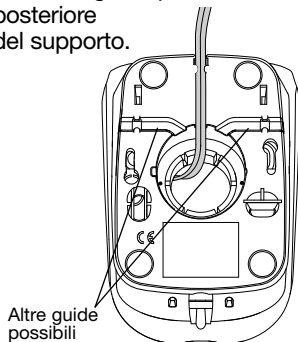


**ATTENZIONE:** utilizzate rigorosamente l'alimentatore MHU01X fornito.

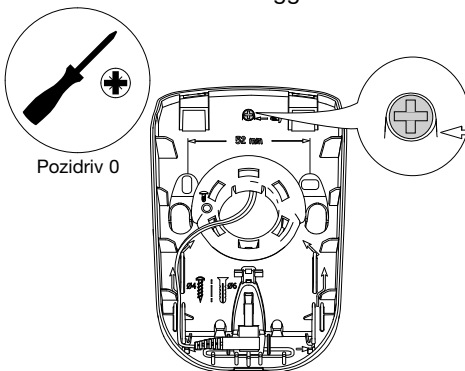
5. Collegate il jack al supporto facendo bene attenzione a posizionare il cavo nel passaggio previsto a tale scopo.



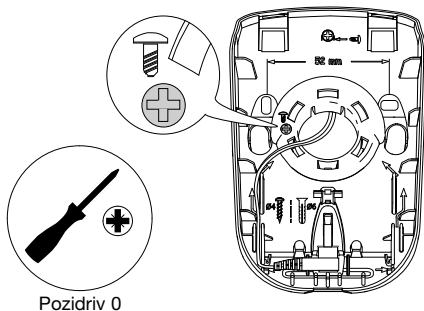
- 6.** Fate passare il cavo di alimentazione in una delle guide posizionate nella parte posteriore del supporto.



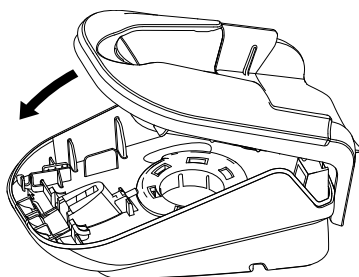
- 7.** Svitare la vite di bloccaggio.



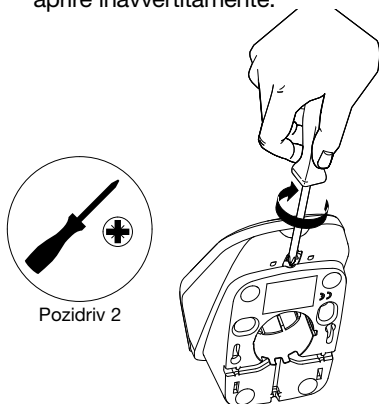
- 8.** Riavvitatela in questo punto per bloccare il supporto in posizione “tavolo”.



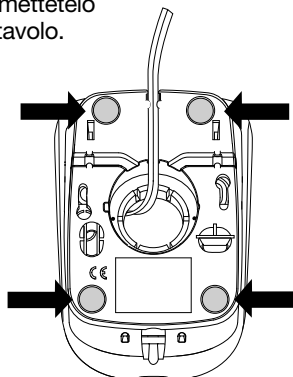
- 9.** Chiudete il supporto.



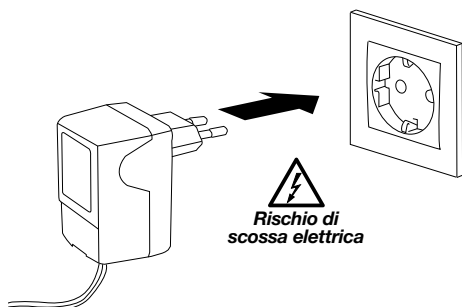
- 10.** Avvitare la vite di bloccaggio per impedire che il supporto si possa aprire inavvertitamente.



- 11.** Incollate i 4 piedini antiscivolo forniti sulla parte posteriore del supporto, poi mettetelo sul tavolo.

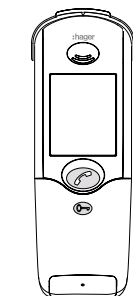


- 12.** Collegate l'alimentatore alla rete elettrica (220 V).



**ATTENZIONE:** la presa di rete deve rimanere accessibile con facilità per poter scollegare facilmente l'alimentatore.

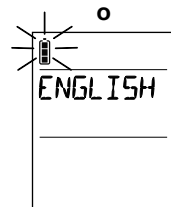
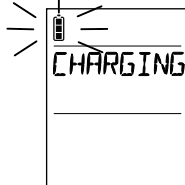
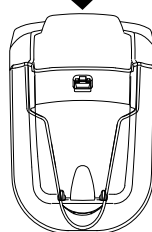
- 13.** Collocate il citofono cordless sul supporto.



Sul citofono viene visualizzato per 2 secondi il messaggio:

HELLO

Quindi CHARGING (in carica in inglese) se la carica della batteria non è sufficiente (1).

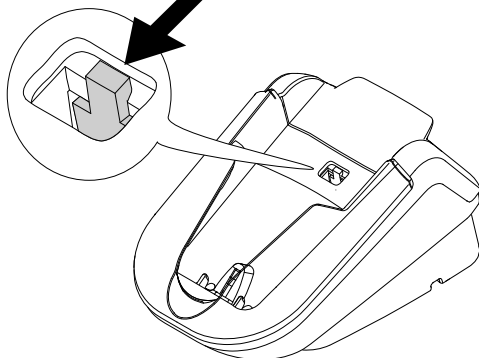


Se il livello di carica è corretto.

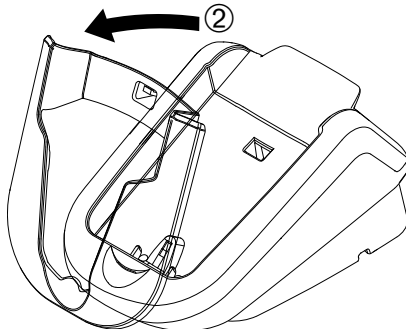
**Ora potete passare al capitolo seguente e procedere all'installazione del citofono senza fili.**

①

**SUGGERIMENTO:** per agevolare lo sganciamento del citofono cordless, è possibile anche rimuovere il guscio trasparente rimovibile.



②



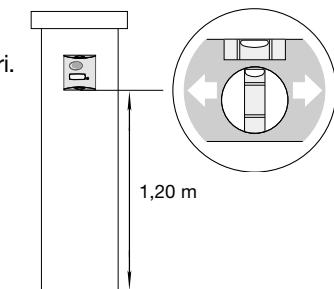
(1) Per disporre della totale autonomia del citofono cordless ricaricabile separato dalla base (15 giorni) occorre lasciarlo in carica sul relativo supporto per almeno 2 giorni (si noti che questo periodo non esclude l'uso del prodotto).

## 5. Installazione della postazione esterna

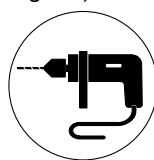
### 5.1 Installazione della placca esterna

**ATTENZIONE:** per ragioni di tenuta stagna, non tentate di aprire la placca esterna!

1. Per praticità di utilizzo, installate la placca esterna con il lato inferiore ad un'altezza dal suolo di circa 1,20 metri.



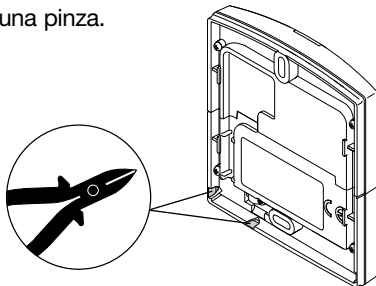
2. Identificate, segnate e forate i punti di fissaggio della placca esterna con una punta da Ø 6 mm. Segnate anche la posizione del foro di passaggio del cavo da forare (minimo Ø 8 mm consigliato).



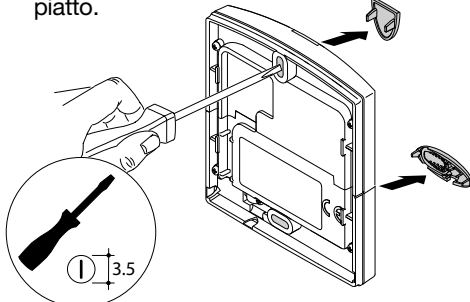
*Per l'installazione delle placche con copertura in alluminio, fate riferimento al capitolo della pagina seguente.*

*Per il montaggio delle placche senza copertura in alluminio, fate riferimento ai punti da 3 a 6.*

3. Se il cavo gira attorno al pilastro, bucate uno dei fori utilizzando una pinza.



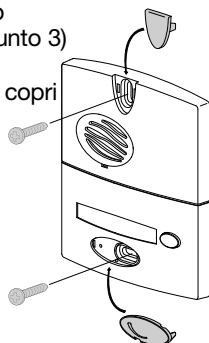
4. Premete i 2 copri viti con un cacciavite piatto.



5. Fate passare il cavo (come indicato al punto 3) e avvitate la placca esterna. Rimettete i copri viti nelle loro sedi.

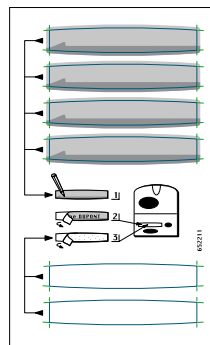


Pozidriv 2

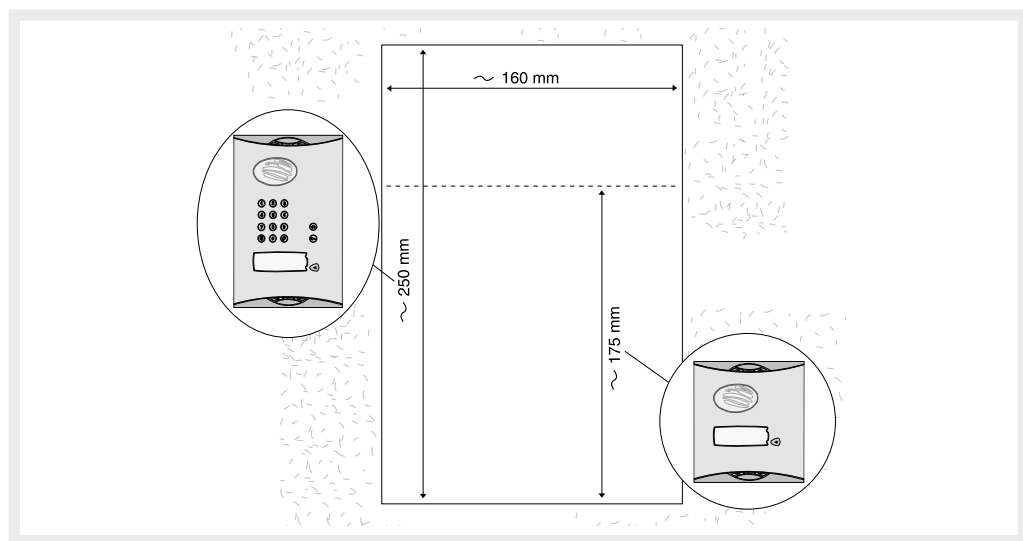
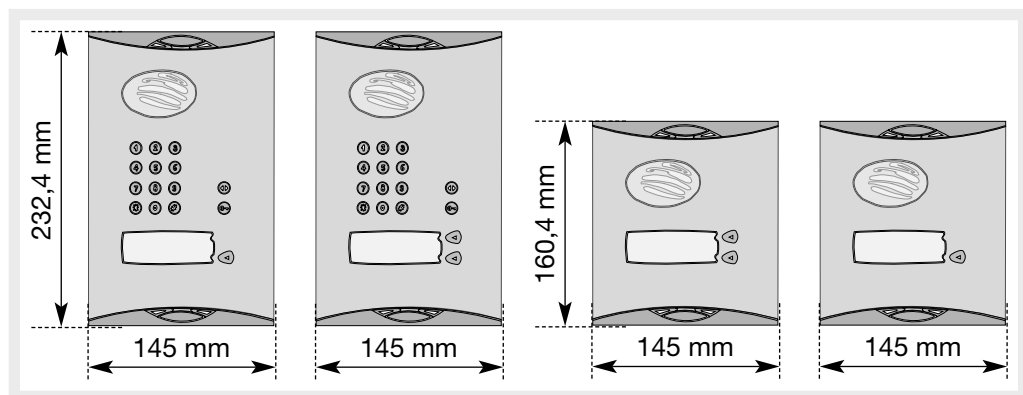


6. Scrivete con una matita o un pennarello permanente. Incollate sopra un'etichetta trasparente di protezione.

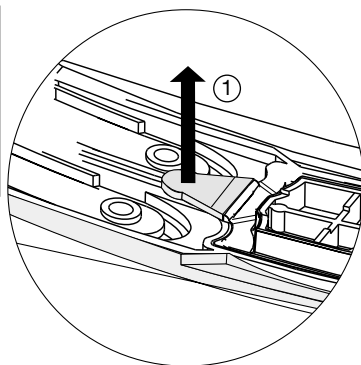
**SUGGERIMENTO:** sul sito web di Hager è disponibile un software per la stampa di etichette (EtikPrint).



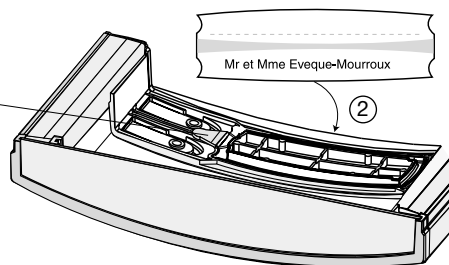
# Montaggio delle placche esterne con copertura in alluminio

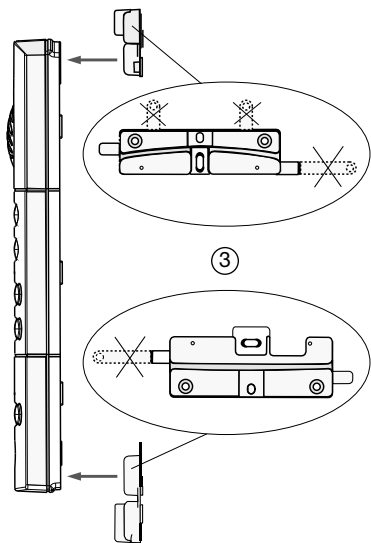


**SUGGERIMENTO:**  
sul sito web di  
Hager è  
disponibile un  
software per la  
stampa di  
etichette  
(EtikPrint).

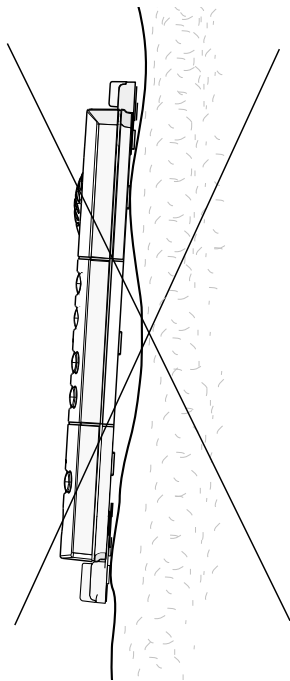


**ATTENZIONE:** utilizzate rigorosamente  
l'etichetta fornita e posizionatela  
accuratamente nella posizione prevista.

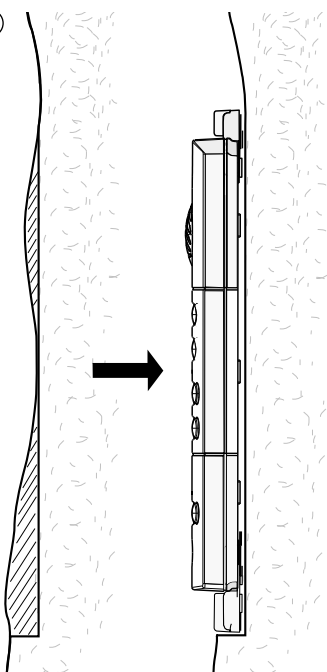




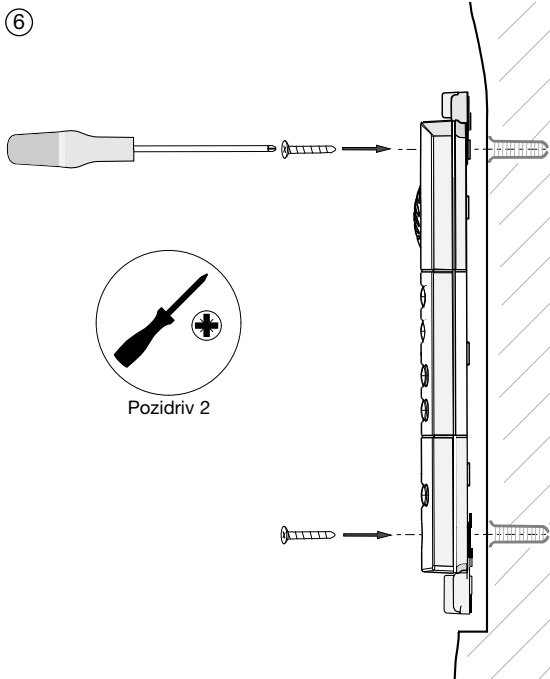
④



⑤

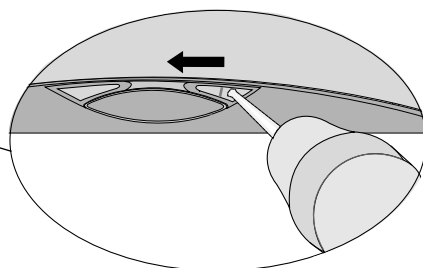
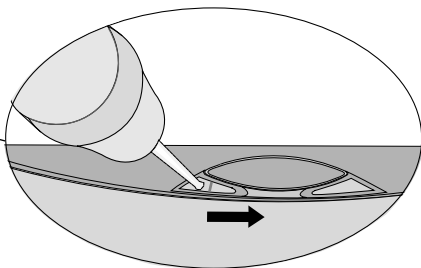
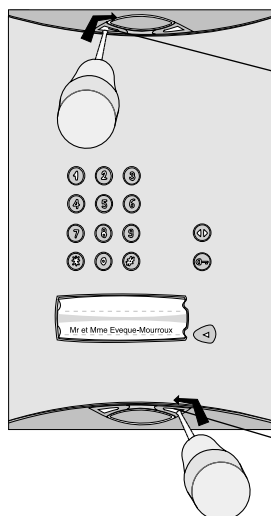
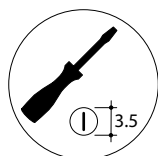


⑥

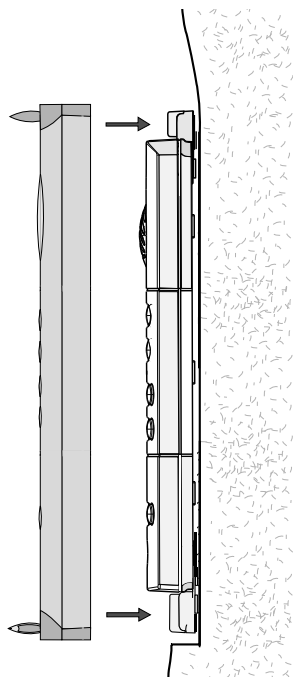




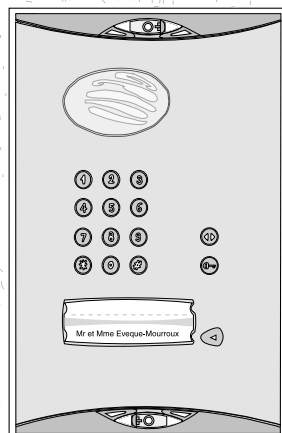
7



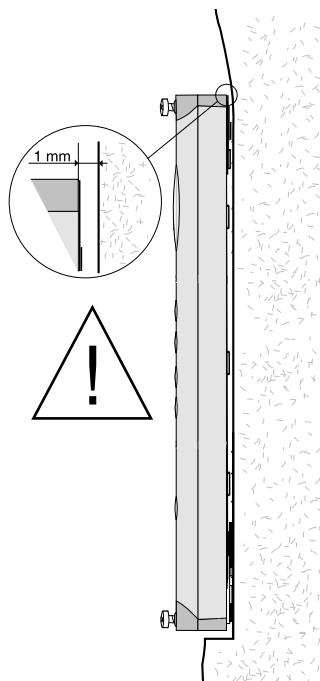
8



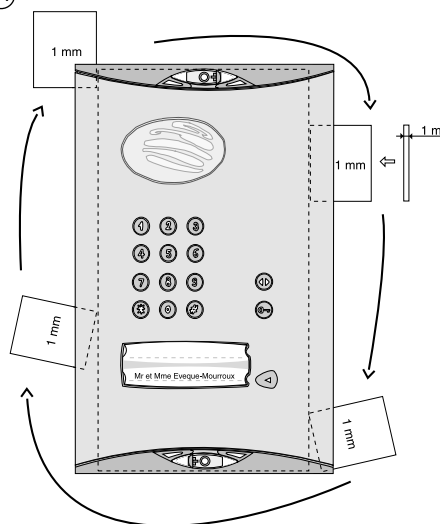
9



10

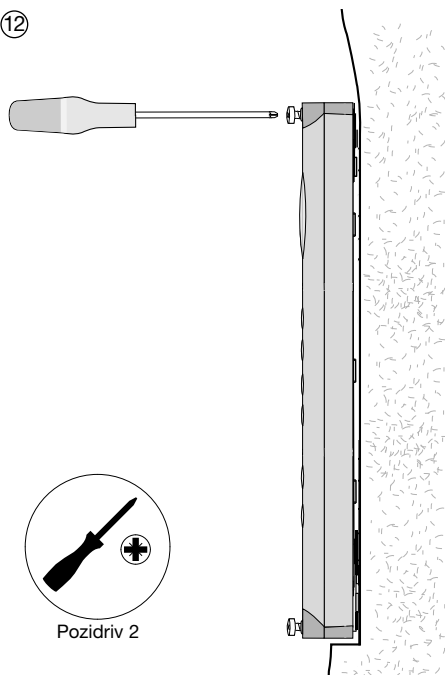


11



**ATTENZIONE:** dopo che la copertura in alluminio è stata posizionata sulla placca esterna, deve esserci 1 mm di distanza (per esempio utilizzate un calibro) tra il pilastro e la copertura.

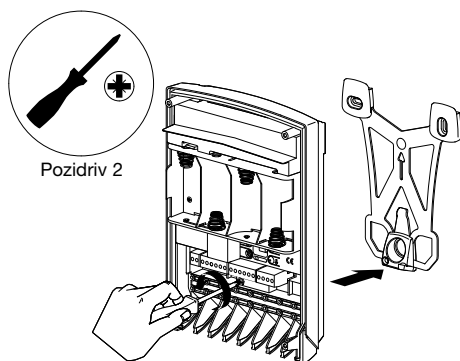
12



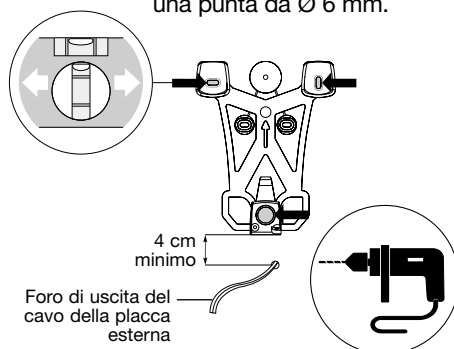
Pozidriv 2

## 5.2 Installazione del quadro elettronico

- 1.** Svitare la vite di bloccaggio del supporto di fissaggio e rimuoverlo.



- 2.** Rispettando le regole di installazione indicate sotto, segnate i 3 punti di fissaggio e praticate i fori sul pilastro con una punta da Ø 6 mm.



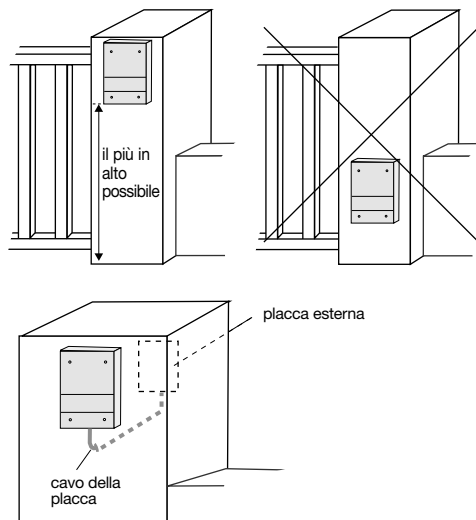
### Regole di installazione

Per facilitare l'aggancio della base sul supporto di fissaggio, scegliete una superficie piana (o rendetela il più possibile liscia) sul lato interno del pilastro, in particolare per la parte superiore del supporto.

### Per garantire una portata radio ottimale:

- lasciate uno spazio libero attorno al quadro elettronico,
- togliete eventuale vegetazione troppo fitta nelle vicinanze e controllatela periodicamente,
- posizionate il quadro elettronico il più in alto possibile (minimo 80 cm),
- limitate la presenza di ostacoli tra il quadro elettronico e l'abitazione in cui sarà o saranno installati(o) i(l) cordless.

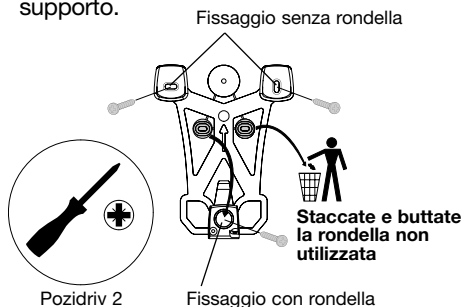
Non arrotolate il cavo di collegamento nelle vicinanze o all'interno del quadro elettronico, eventualmente tagliate la parte in eccesso.



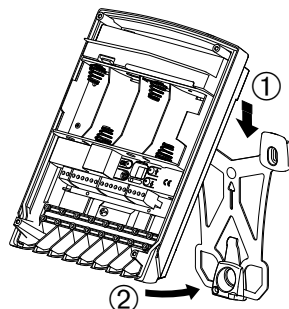
Evitate di posizionare le apparecchiature vicino a componenti metalliche (griglie, recinzioni, cancelli...) o a sorgenti di disturbo elettromagnetico:

- per il quadro elettronico: contatore elettrico, linea elettrica di alta tensione, comandi d'illuminazione, ricevitori radio....,
- per il citofono cordless: apparecchiature hi-fi o video, elettrodomestici, contatore o quadro elettrico, comandi d'illuminazione....,
- il quadro elettronico deve trovarsi a una distanza di almeno 3 metri dalla postazione interna.

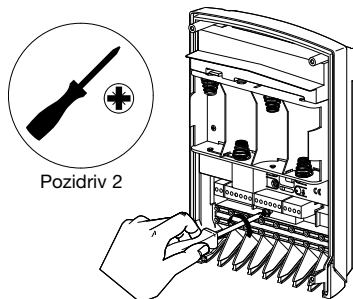
- 3. Inserite una rondella e fissate prima la parte inferiore e poi quella superiore del supporto.**



- 4. Agganciate la base del supporto di fissaggio.**

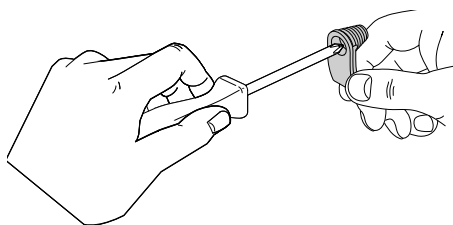


- 5. Bloccate la base tramite la vite di bloccaggio.**

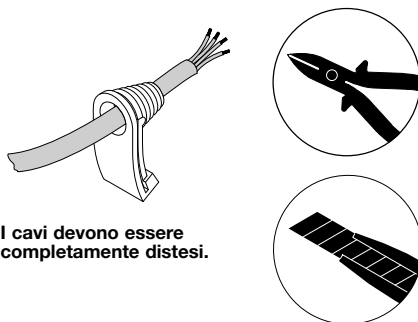


## 5.3 Collegamento

- 1. Per consentire il passaggio dei cavi (placca esterna, alimentazione esterna, automazione...), staccate i passacavi e forateli in maniera adeguata al diametro del filo con un cacciavite a croce.**



- 2. Tagliate i cavi alla lunghezza necessaria, poi fateli passare attraverso i passacavi. Spellate l'estremità dei fili per circa 1 cm.**

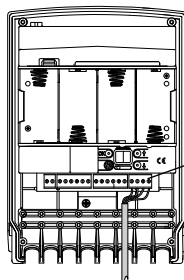
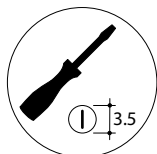


**SUGGERIMENTO:**

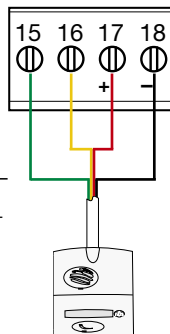
- Per facilitare il cablaggio, tutti i morsetti sono rimovibili.
- I collegamenti sono schematizzati su un'etichetta posizionata all'interno del coperchio del quadro elettronico.

**3. Collegamento della placca esterna**

Collegate i 4 fili provenienti dalla placca esterna ai morsetti del quadro elettronico numerati da 15 a 18.



15/verde: Dati —  
16/giallo: Dati +  
17/rosso: alim +  
18/nero: alim —



**SUGGERIMENTO:** se è necessario prolungare il cavo che collega la placca esterna al quadro elettronico, tagliate se necessario il cavo fornito alla lunghezza che vi è più utile e poi effettuate i collegamenti in una scatola di derivazione, osservando le seguenti indicazioni:

- fino a 10 m (inclusando la lunghezza del cavo originale): per tutti e 4 i fili, utilizzate cavo di sezione  $4 \times 0,32 \text{ mm}^2$  (AWG22)
- da 10 a 15 m (inclusando la lunghezza del cavo originale):
  - per i fili di alimentazione (rosso e nero) utilizzate cavo di sezione  $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$  (AWG18)
  - per i fili dati (verde e giallo) utilizzate una coppia intrecciata standard  $2 \times 0,16 \text{ mm}^2$  (AWG25) ed impedenza  $Z = 124 \Omega$ .
- da 15 a 25 m (inclusando la lunghezza del cavo originale):
  - per i fili di alimentazione (rosso e nero) utilizzate cavo di sezione  $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$  (AWG15)
  - per i fili dati (verde e giallo) utilizzate una coppia intrecciata standard  $2 \times 0,16 \text{ mm}^2$  (AWG25) ed impedenza  $Z = 124 \Omega$ .

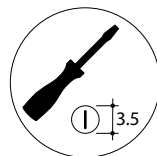
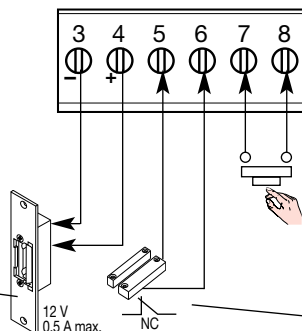
**4. Collegamento di un'elettroserratura**

Effettuate i collegamenti rispettando le seguenti sezioni di cavo minime:

- 3 e 4:  $0,75 \text{ mm}^2$  fino a una lunghezza di 15 m /  $1,5 \text{ mm}^2$  fino a una lunghezza di 30 m,
- 5, 6, 7 e 8:  $0,22 \text{ mm}^2$  (cavo di tipo telefonico).

**ATTENZIONE:** per poter essere riconosciuta, l'elettroserratura deve essere cablata prima dell'attivazione del collegamento radio tra il citofono cordless e il quadro elettronico.

Comando di elettroserratura (non necessita di alimentazione esterna)



Il pulsante posizionato dal lato interno consente di comandare manualmente l'elettroserratura. Installate questo comando fuori dalla vista e dalla portata del lato esterno (collegamento non obbligatorio).

Il contatto di posizione permette di visualizzare le informazioni sullo stato del cancelletto sul display del citofono cordless:

- cancelletto chiuso (contatto di posizione chiuso),
- cancelletto aperto (contatto di posizione aperto).



**ATTENZIONE:** affinché il ritorno d'informazioni sia gestito correttamente, il contatto di posizione (rif. : CP500 disponibile sul listino) deve essere cablato prima della messa in tensione ed essere in posizione chiusa al momento dell'attivazione del collegamento radio tra il citofono cordless e il quadro elettronico. Se non è collegato alcun contatto, il citofono cordless visualizzerà cancelletto chiuso qualunque sia lo stato effettivo del cancelletto.

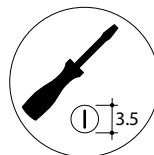
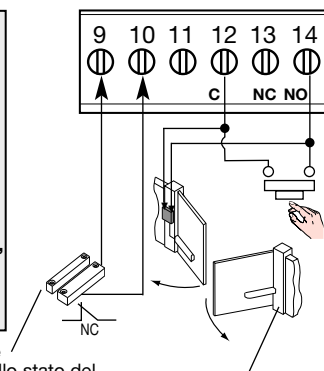
## 5. Collegamento di un'automazione per cancelli

Effettuate i collegamenti rispettando una sezione dei cavi di 0,22 mm<sup>2</sup> (cavo di tipo telefonico).

**ATTENZIONE:** affinché il ritorno d'informazioni sia gestito correttamente, il contatto di posizione (rif.: CP500 disponibile sul listino) deve essere cablatto prima della messa in tensione ed essere in posizione chiusa al momento dell'attivazione del collegamento radio tra il citofono cordless e il quadro elettronico. Se non è collegato alcun contatto, il citofono cordless visualizzerà cancello chiuso qualunque sia lo stato effettivo del cancello.

Il contatto di posizione permette di visualizzare le informazioni sullo stato del cancello sul display del citofono cordless:

-  cancello chiuso (contatto chiuso),
-  cancello aperto (contatto aperto).



Se è già stato installato un pulsante per il comando manuale dell'automazione, collegate i morsetti 12 e 14 in parallelo su questo ingresso di comando manuale.

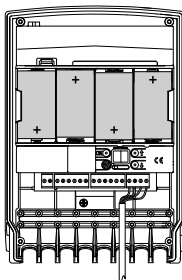
Comando di un'automazione per cancelli, uscita relé a contatto pulito 48 Vcc/1 A. L'automazione necessita di un'alimentazione esterna.

## 5.4 Alimentazione del quadro elettronico

1. Sono possibili due tipi di alimentazione.

### • A pile

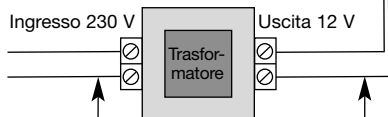
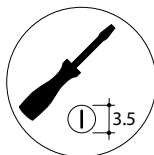
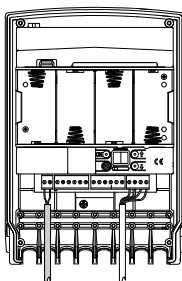
Posizionate 4 pile 1,5 V LR20 (non fornite) rispettandone la polarità.




**ATTENZIONE:** premete accuratamente le pile nel loro alloggiamento per assicurarvi che ci sia contatto tra il polo + di ogni pila e la parte metallica!

### • Con trasformatore

Collegate un'alimentazione compresa tra 12 e 24 V CA o tra 12 e 30 V CC ai morsetti 1 e 2 del quadro elettronico (trasformatore A7901 disponibile sul listino). Non è necessario rispettare alcuna polarità su questi morsetti.

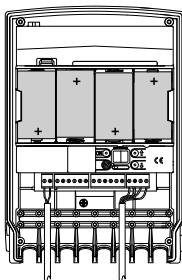


**ATTENZIONE:** il trasformatore utilizzato deve presentare il simbolo di doppio isolamento  (alimentazione 230 V senza messa a terra) 12 V / 10 VA min.

Lunghezza e sezione del cavo	da 0 a 10 m → 0,32 mm <sup>2</sup>
	da 10 a 25 m → 0,75 mm <sup>2</sup>

### Opzionale

Posizionate 4 pile 1,5 V LR20 (non fornite) rispettandone la polarità. Le pile d'emergenza vengono utilizzate in caso di interruzione di corrente.

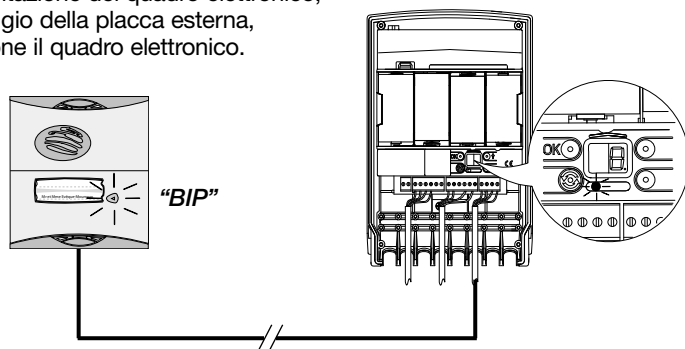


**2.** Al momento della messa in tensione, la placca esterna si illumina ed emette un bip per 2 secondi. Anche l'indicatore a LED del collegamento radio si illumina di rosso per 2 secondi.

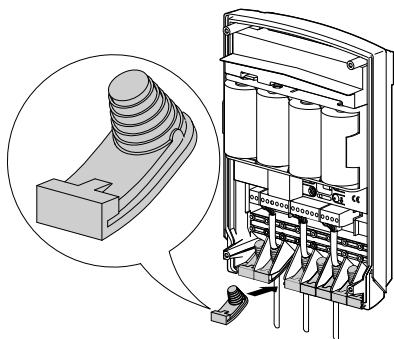
Se questo non accade, verificate la correttezza del collegamento delle pile o dell'alimentazione esterna del quadro elettronico.

**Se l'indicatore a LED del collegamento radio lampeggia 3 volte ogni 5 secondi:**

- scollegate l'alimentazione del quadro elettronico,
- verificate il cablaggio della placca esterna,
- rimettete in tensione il quadro elettronico.

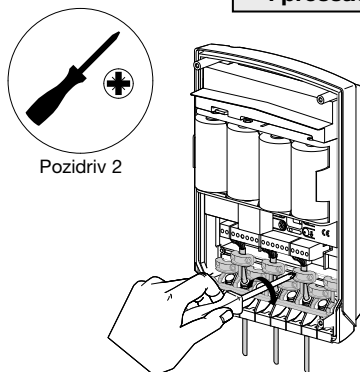


**3.** Per mantenere stagno il quadro elettronico, posizionate e bloccate tassativamente tutti i passacavi nei loro alloggiamenti facendo attenzione al senso di montaggio.



**4.** Bloccate i cavi collegati tramite i pressacavi e le viti fornite.

**Non staccate i pressacavi.**







## 5.5 Attivazione del collegamento radio tra il citofono cordless e il quadro elettronico

**ATTENZIONE:** ogni pulsante di chiamata della placca esterna può essere in collegamento radio con un massimo di 4 citofoni cordless.

1. A questo punto dell'installazione del citofono senza fili, il citofono deve visualizzare:


Se questo non si verifica, mettete il citofono cordless in carica (v. capitolo Carica preliminare del citofono cordless prima dell'installazione) fino a visualizzare il messaggio di selezione della lingua.


2. Prendete il citofono cordless, aprite lo sportellino e selezionate la lingua di utilizzo (1) tramite i pulsanti  quindi .


Il citofono cordless emette un bip per 2 secondi.

3. Programmate l'ora (1):

**A/** regolate la 1° cifra utilizzando i pulsanti .

**B/** passate alla cifra seguente tramite il pulsante .

Il pulsante  consente di selezionare la cifra precedente.

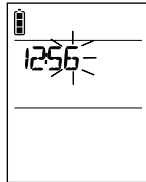
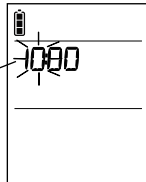
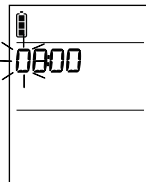
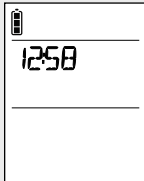
**C/** ripetete i passi **A** e **B** per regolare i minuti, quindi, una volta programmata l'ora desiderata, premete il pulsante .

Il citofono cordless emette un bip per 2 secondi.

4. Il citofono cordless a questo punto passa alla modalità di attivazione del collegamento radio e visualizza:

**ATTENZIONE:** trascorsi 2 minuti, il citofono cordless esce dalla modalità di attivazione del collegamento radio e visualizza:

Riprogrammare l'ora (punto 3 del presente capitolo) e tornare alla procedura descritta la capitolo "9.1.3 Casi particolari, Attivazione di un collegamento radio tra un citofono cordless e più quadri elettronici o più pulsanti di chiamata della placca esterna" per creare il collegamento radio tra il quadro elettronico e il citofono cordless.



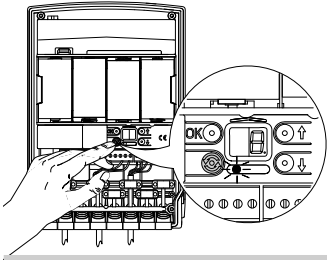
5. Prendete il citofono cordless, posizionatevi accanto al quadro elettronico ed effettuate la procedura della pagina seguente:

(1) Questi parametri sono modificabili come indicato di seguito (v.: Manuale d'uso/Modifica delle opzioni di funzionamento del citofono cordless/Modifica delle opzioni di utilizzo).

**Quadro elettronico**

6. Impostate il quadro elettronico in modalità di attivazione del collegamento radio premendo il pulsante 

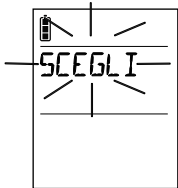
L'indicatore a LED di attivazione del collegamento si illumina di arancione



7. L'indicatore a LED di attivazione del collegamento lampeggia in arancione.

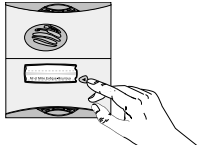
**Citofono cordless**

Il citofono cordless visualizza:

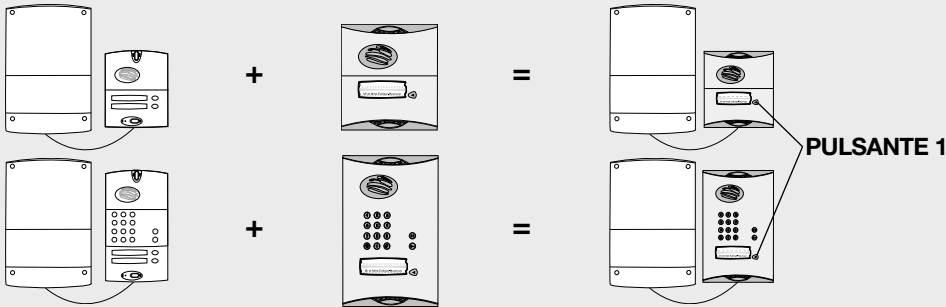


**Placca esterna**

8. Premete il pulsante di chiamata della placca esterna che chiamerà il citofono cordless.



**ATTENZIONE:** se utilizzate una placca esterna traslucida MHF01X o MHF02X e una copertura in alluminio con 1 pulsante, soltanto il pulsante in basso (PULSANTE 1) rimane accessibile dopo che è stata installata la copertura in alluminio.

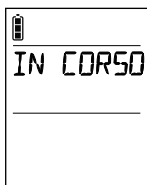


## Quadro elettronico

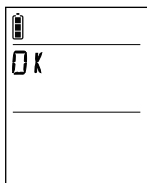
## Citofono cordless

## Placca esterna

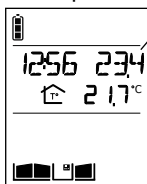
9. Il citofono cordless visualizza:



poi



Bip per 2 secondi  
e poi

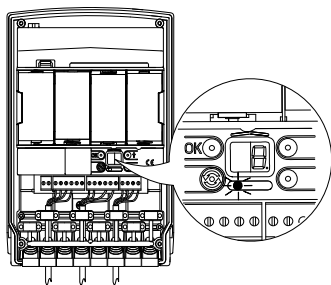


Visualizzazione dell'ora, della temperatura interna ed esterna, dello stato del cancello, del cancelletto o dell'elettroserratura (se sono collegati contatti di fine corsa).

La placca esterna emette un bip per 2 secondi.



L'indicatore a LED del collegamento radio si illumina di verde per 2 secondi.



**L'attivazione del collegamento radio è terminata**

In caso di errore, il citofono cordless visualizza:



Fa bip 3 volte, quindi torna automaticamente alla schermata seguente:



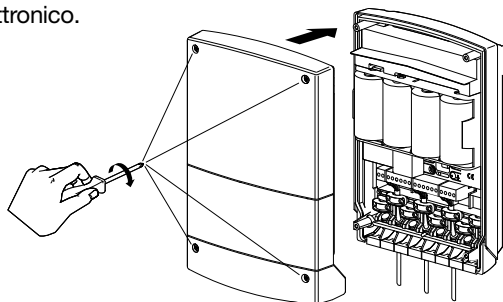
A quel punto, ripetete la procedura di attivazione del collegamento radio.

**Ripetete l'intera procedura di attivazione del collegamento radio per tutti i citofoni cordless.**

Chiudete il quadro elettronico.




Pozidriv 2

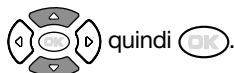



## 6. Test di portata radio

Prima di installare definitivamente il supporto del citofono cordless, verificate che la portata radio tra i(l) citofoni(o) cordless o i quadri elettronici sia ottimale.

1. Posizionatevi nel punto in cui desiderate installare il citofono cordless e premete brevemente il pulsante .

2. Se disponete di diversi ingressi: selezionate l'ingresso che desiderate ascoltare utilizzando i pulsanti



quindi .

3. Sentite ciò che succede accanto alla placca esterna selezionata.

Se sono visualizzate almeno 3 barre, la ricezione è corretta.

**In caso contrario, spostate il citofono cordless.**



Barra della portata radio

4. Premete il pulsante  e rifate le prove sulla portata radio per ciascun ingresso.

**ATTENZIONE:** durante le diverse prove, se i citofoni cordless o i quadri elettronici sono troppo vicini, possono verificarsi dei disturbi (fischi, crepitii...). Allontanate i diversi elementi posizionandoli a più di 3 metri di distanza gli uni dagli altri.

## 7. Installazione della postazione interna

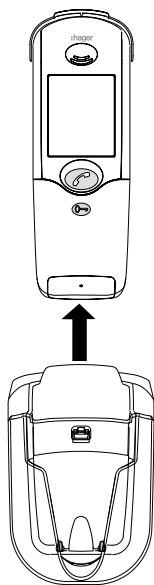
### 7.1 Posizione “a tavolo”

I principi di montaggio sono descritti nel capitolo Carica preliminare del citofono cordless prima dell'installazione.

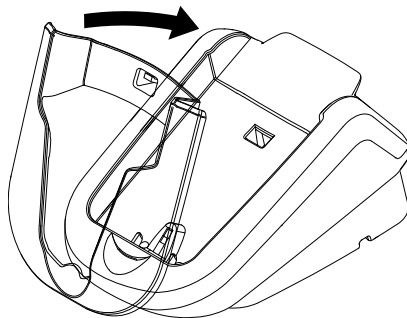
### 7.2 Fissaggio a parete

Il presente capitolo descrive il passaggio dalla posizione “tavolo” (posizione in cui si deve trovare la postazione interna in questa fase dell'installazione, v.: Carica preliminare del citofono cordless prima dell'installazione) alla posizione a parete.

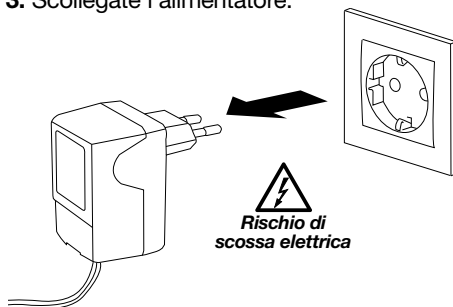
#### 1. Staccate il citofono cordless dal supporto.



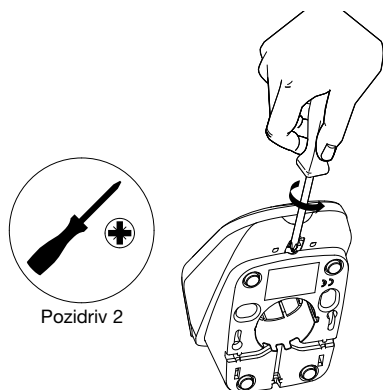
**2. ATTENZIONE:** il guscio trasparente rimovibile deve essere presente per eseguire un fissaggio a parete. In caso contrario, agganciatelo.



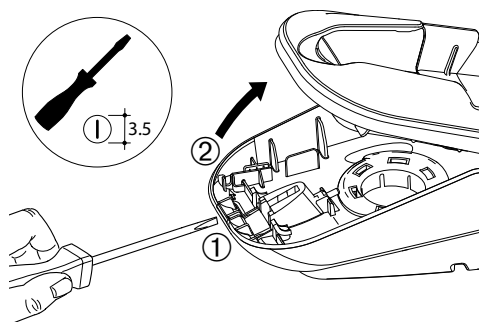
#### 3. Scollegate l'alimentatore.



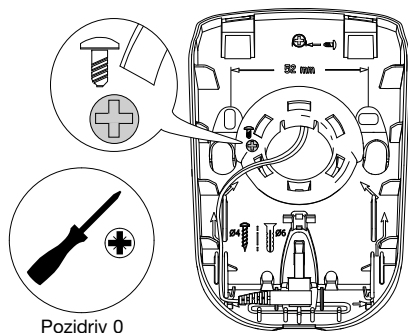
**4. Svitare la vite di bloccaggio del supporto.**



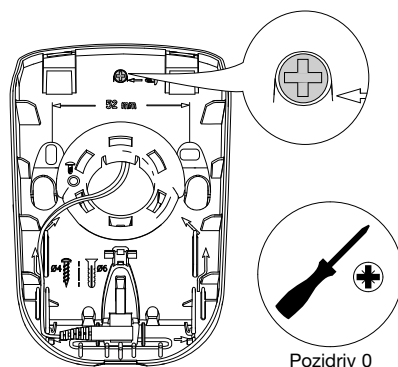
**5. Aprire il supporto.**



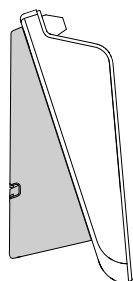
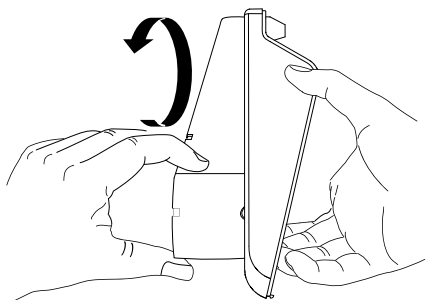
**6. Svitare la vite di bloccaggio.**



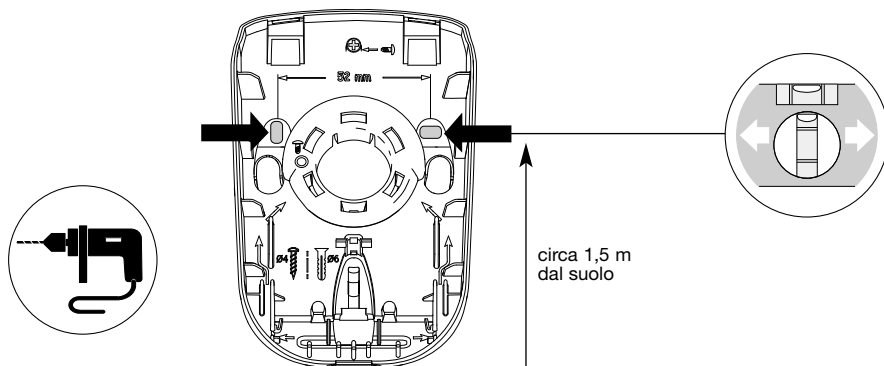
**7. Avvitare in questo punto.**



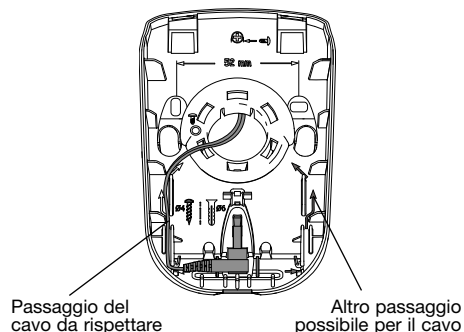
**8. Fate ruotare la parte posteriore del supporto in posizione da parete.**



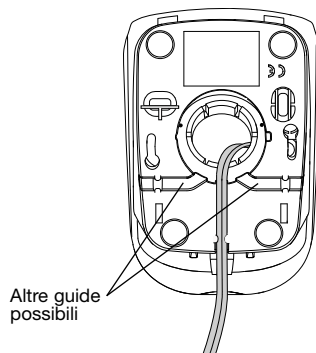
**9.** Segnate i 2 punti di fissaggio, poi forateli con una punta da  $\varnothing$  6 mm.



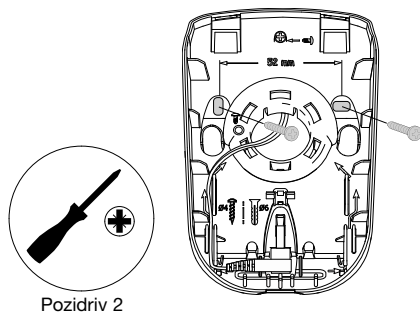
**10.** Verificate il corretto posizionamento del jack dell'alimentatore.



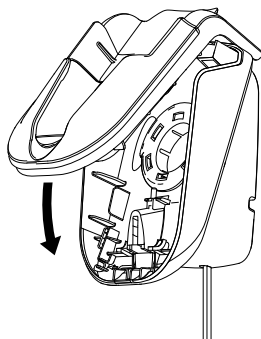
**11.** Fate passare il cavo di alimentazione in una delle guide posizionate nella parte posteriore del supporto.



**12.** Fissate il supporto alla parete per mezzo degli appositi tasselli e viti.



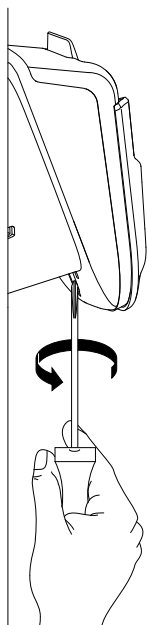
**13.** Chiudete il supporto.



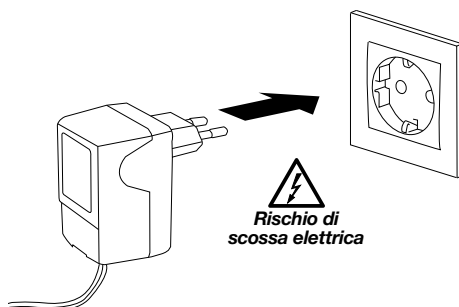
**14. Svitare la vite di bloccaggio.**



Pozidriv 2

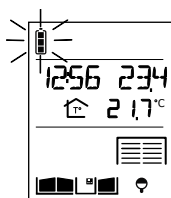
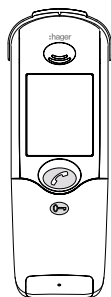


**15. Collegate l'alimentatore alla rete elettrica (220 V).**

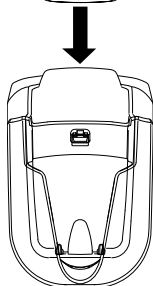


**ATTENZIONE:** la presa di rete deve rimanere accessibile con facilità per poter scollegare facilmente l'alimentatore.

**16. Collocate il citofono cordless sul supporto. Il citofono cordless emette un bip.**



Se necessario, l'icona lampeggia, indicando che il citofono cordless è in carica.



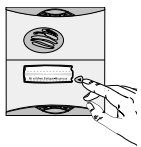


## 8. Test di funzionamento

### 8.1 Test della comunicazione con ciascuna postazione interna

1. Premete il pulsante di chiamata della placca esterna.

Per confermare la corretta pressione del pulsante, la placca esterna emette un suono a intervalli regolari per 30 secondi.



#### ATTENZIONE

Se il citofono chiamato è:


- già in comunicazione con un'altra placca esterna o un altro cordless,
- oppure fuori dalla portata radio, la placca esterna suona occupata.

2. Il citofono cordless suona (1) (a meno che non sia in modalità silenziosa), la retroilluminazione lampeggia.




Viene visualizzato il nome dell'ingresso da cui proviene la chiamata (2).

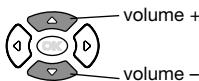
3. Se il citofono cordless si trova sul supporto, sganciato:


- se è attivata la modalità sganciamento automatico, la comunicazione è stabilita,
- in caso contrario, premete il pulsante .



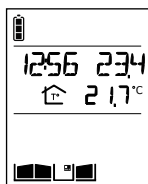
Se il citofono cordless è già sganciato dal supporto, premete il pulsante .

4. Potete parlare in viva voce e, aprendo lo sportellino, regolare il volume della comunicazione audio tramite i pulsanti.



5. Al termine della conversazione, premete il pulsante .

e/o riagganciate il citofono cordless al supporto (il citofono emette 3 bip sonori se l'aggancio al supporto è effettuato correttamente).



La comunicazione si interrompe automaticamente dopo 3 minuti di inattività.

**Ripetete le prove per tutti i citofoni cordless.**

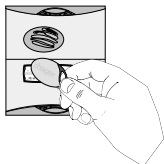
- (1) Senza risposta da parte vostra, il citofono cordless suona per 20 secondi (valore preimpostato) e poi si ferma. La durata della suoneria è regolabile (v.: Programmazione delle opzioni di funzionamento del citofono cordless). Se il citofono cordless è collocato sul supporto, la suoneria è al volume programmato (v.: Modifica delle opzioni di funzionamento del citofono cordless); se il citofono cordless non è collocato sul supporto, il volume è progressivo (dal volume 1 al volume programmato).
- (2) I nomi degli ingressi sono personalizzabili (v.: Modifica delle opzioni di funzionamento del citofono senza fili).

## 8.2 Test dei comandi d'accesso

**ATTENZIONE:** per effettuare il test dei comandi d'accesso è necessario che in precedenza sia stato appreso un trasponder o che sia stato programmato un codice d'accesso sulla placca esterna (v.: Manuale d'uso/11.2 Modifica delle opzioni dei trasponder/11.3 Modifica delle opzioni dei codici d'accesso).

### Azione sulla placca esterna

1. Avvicinate il trasponder all'etichetta del nome.



Oppure digitate il codice d'accesso (2)

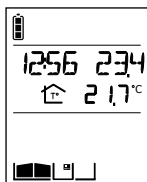
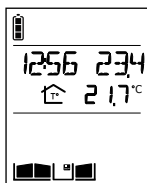


2. Se è collegata un'elettroserratura, questa si sbloccherà nei 5 secondi seguenti.

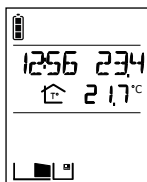
O

Se è collegato solo un cancello (senza elettroserratura), esso si sbloccherà nei 5 secondi seguenti.

### Visualizzazione dello stato sul citofono cordless (1)



O



### Stato del cancelletto


Chiuso

Aperto

**Per saperne di più su ulteriori prove (test sul cancello, sulle funzioni di ascolto e di comunicazione tra citofoni cordless...) consultate i capitoli corrispondenti del manuale d'uso.**

**A questo punto il citofono senza fili funziona; se volete, potete personalizzarlo consultando i capitoli Modifica delle opzioni di funzionamento della postazione esterna e Modifica delle opzioni di funzionamento del citofono cordless nel manuale d'uso.**

(1) Se è collegato un contatto di fine corsa.

(2) In caso di errore, digitate  e digitate nuovamente il codice d'accesso.

## 9. Allegati

### 9.1 Principio generale di attivazione del collegamento radio

Un'installazione OPTWIN è un'installazione domotica grazie alla quale i componenti di un sistema citofonico comunicano tra loro tramite una tecnologia radio.

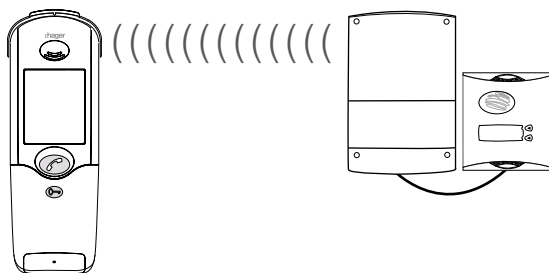
Tale installazione è costituita da diversi prodotti, classificabili in base alla rispettiva funzione al momento dell'installazione:

- Prodotti “Trasmettitori” che inviano comandi o informazioni in seguito a determinate azioni (per es. se viene premuto il pulsante Illuminazione sul citofono cordless) o al verificarsi di determinati eventi (chiusura del cancello sul quadro elettronico).  
Un prodotto “Trasmettitore” è in grado di generare svariati comandi (per es. i pulsanti Illuminazione o Garage sul citofono cordless).
- Prodotti “Ricevitori” che ricevono i comandi o le informazioni e azionano le applicazioni collegate (Illuminazione, automazioni ecc.) oppure reagiscono a seconda della programmazione impostata. Tali applicazioni o reazioni sono definite anche funzioni.  
Un prodotto “Ricevitore” può avere diverse funzioni: (per es. ricevitore di comando a 2 vie, lampeggiante e suoneria su una sirena...).

Tenete presente che alcuni prodotti possono essere sia “Trasmettitori” che “Ricevitori” in momenti diversi.

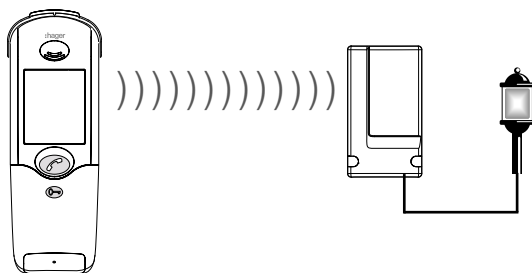
#### Esempi:

Il citofono cordless è in comunicazione audio con la placca esterna. Il citofono cordless funge da ricevitore, l'insieme quadro elettronico/placca esterna funge da trasmettitore.



Il pulsante Illuminazione del citofono cordless controlla l'illuminazione collegata al ricevitore di comando.

Il citofono cordless funge da trasmettitore, il ricevitore di comando da ricevitore.



### La configurazione di un'installazione OPTWIN ha i seguenti scopi:

- Attivare dei collegamenti radio tra i diversi prodotti trasmettitori e ricevitori per stabilire chi controlla chi oppure chi invia informazioni a chi.
- Assegnare una funzione a ciascun collegamento radio, per esempio premendo il pulsante Illuminazione del citofono cordless si attiva l'illuminazione comandata dal ricevitore di comando per 5 minuti.

L'attivazione del collegamento radio e l'assegnazione di una funzione a tale collegamento si effettuano tramite la stessa procedura e si basano sul seguente principio:

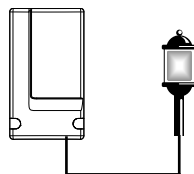
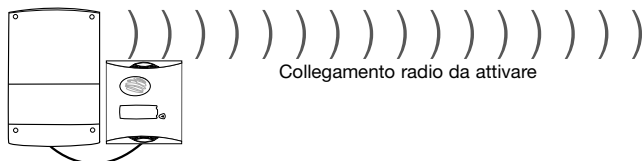
Trasmettitore	Ricevitore
1. Modalità di attivazione di un collegamento radio.	2. Modalità di attivazione di un collegamento radio.
4. Scelta del tasto o dell'evento associato a tale funzione.	3. Scelta della funzione.
5. Convalida della procedura.	

## 9.1.1 Il quadro elettronico è utilizzato come trasmettitore

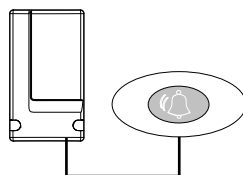
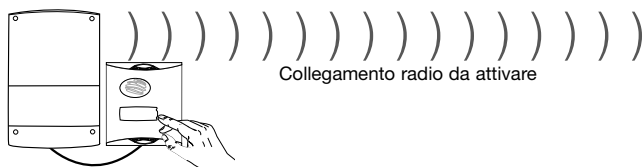
### Esempi di applicazione

Attivando un collegamento radio tra un quadro elettronico e un ricevitore di comando è possibile realizzare applicazioni di questo tipo:

- l'apertura di un cancello attiva l'illuminazione per agevolare l'ingresso durante la notte, la chiusura del cancello spegne l'illuminazione,
- il comando di un'elettroserratura attiva una luce di cortesia per un periodo di tempo programmabile,
- ecc...




- una pressione sul pulsante di chiamata della placca esterna attiva un campanello indipendente che suona per un tempo programmabile.

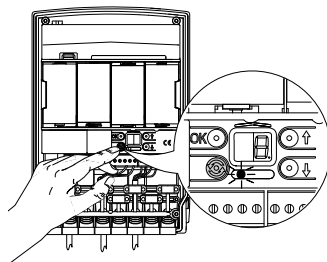


#### Quadro elettronico

1. Ingresso in modalità di attivazione di un collegamento radio.

Premete il pulsante 

L'indicatore a LED di attivazione del collegamento si illumina di arancione



#### Ricevitore

2. Ingresso in modalità di attivazione di un collegamento radio.

3. Scelta della funzione.

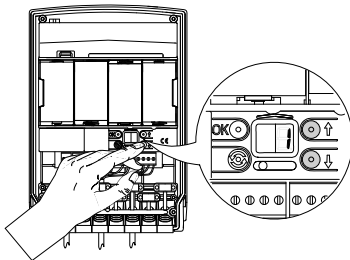
**Informazioni disponibili sul manuale del prodotto ricevitore.**

Quadro elettronico

Ricevitore

4. Scelta dell'evento associato alla funzione.




Utilizzando i pulsanti ,  e il display del quadro elettronico.



N° dell'evento	Nome dell'evento	Commento
1	Comando del cancello	Evento visualizzato quando viene comandato il cancello.
2	Cancello chiuso	Evento visualizzato quando il cancello si chiude. A condizione che sia collegato un contatto di fine corsa.
3	Comando dell'elettroserratura	Evento visualizzato quando viene comandata l'elettroserratura.
4	Cancelletto chiuso	Evento visualizzato quando il cancelletto si chiude. A condizione che sia collegato un contatto di fine corsa.
5	Visualizzazione diurna (1)	Evento visualizzato all'alba. Utile per disattivare un'illuminazione notturna.
6	Visualizzazione notturna (1)	Evento visualizzato al tramonto. Utile per attivare un'illuminazione notturna.

O

4. Scelta del pulsante associato alla funzione.

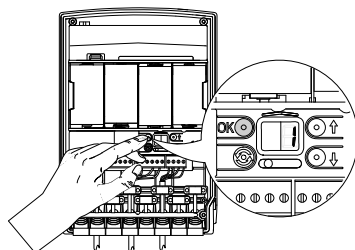
Premete il pulsante: cancello ,  
elettroserratura ,  
o chiamata  della placca esterna.

**ATTENZIONE:** il passo 5 è inutile per la scelta dei pulsanti cancello, elettroserratura o chiamata della placca esterna.

(1) Evento disponibile soltanto con una placca MHF01X o MHF02X.

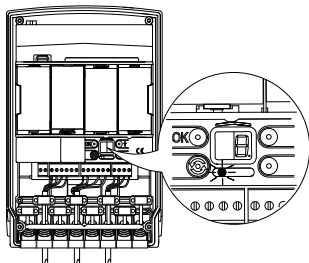
## 5. Convalida della procedura.

Premete il pulsante .



L'indicatore a LED del collegamento radio si illumina di verde per 2 secondi.

In caso contrario, ripetete la procedura dall'inizio.



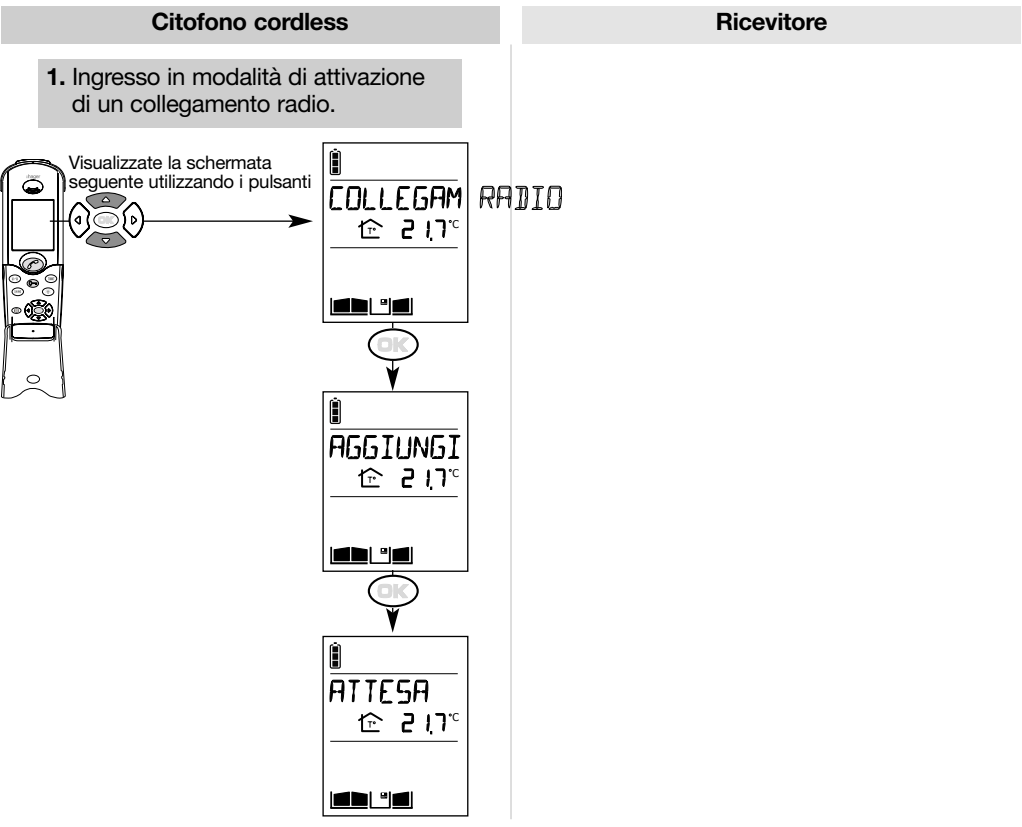
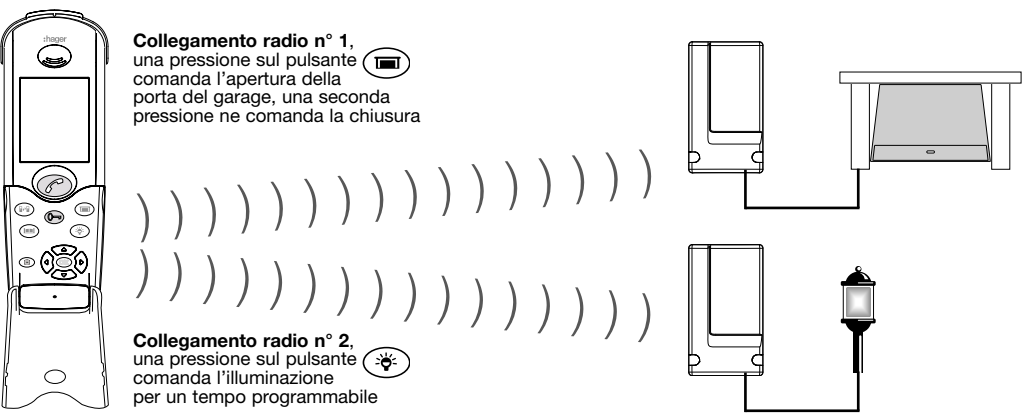
***L'attivazione del collegamento radio è terminata.***

**ATTENZIONE:** in caso di errore, l'indicatore a LED dell'attivazione del collegamento radio lampeggia 3 volte in rosso. A quel punto, ripetete la procedura di attivazione del collegamento radio.

9.1.2 Il citofono cordless è utilizzato come trasmettitore

Esempi di applicazione

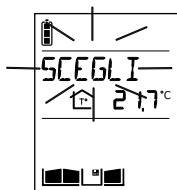
Attivando un collegamento radio tra i pulsanti  o  del citofono cordless e un ricevitore di comando, è possibile realizzare applicazioni del tipo seguente:



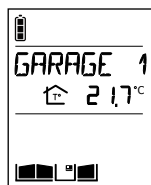


**Citofono cordless**

4. Scelta del pulsante associato alla funzione.




Premete il pulsante  o 



poi

Selezionate il comando scegliendo tra:

<b>GARAGE 1</b>	o	<b>LUCE 1</b>
<b>GARAGE 2</b>		<b>LUCE 2</b>
<b>GARAGE 3</b>		<b>LUCE 3</b>
<b>GARAGE 4</b>		<b>LUCE 4</b>

Utilizzando i pulsanti 


**Ricevitore**

2. Ingresso in modalità di attivazione di un collegamento radio.

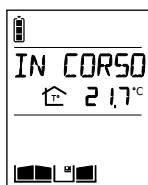
3. Scelta della funzione.

**Informazioni disponibili sul manuale del prodotto ricevitore.**

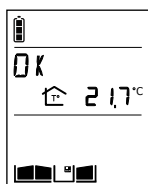
**Citofono cordless****Ricevitore****5. Convalida della procedura.**

Premete il pulsante .

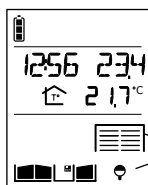
Il citofono cordless visualizza:



poi



Bip per 2 secondi  
e poi



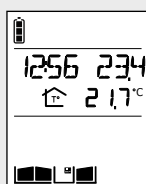
Visualizzazione  
dell'icona  
garage  
o illuminazione.

***L'attivazione del collegamento radio è terminata***

In caso di errore, il citofono cordless visualizza:



Fa bip 3 volte,  
quindi torna  
automaticamente  
alla schermata in  
modalità standby:

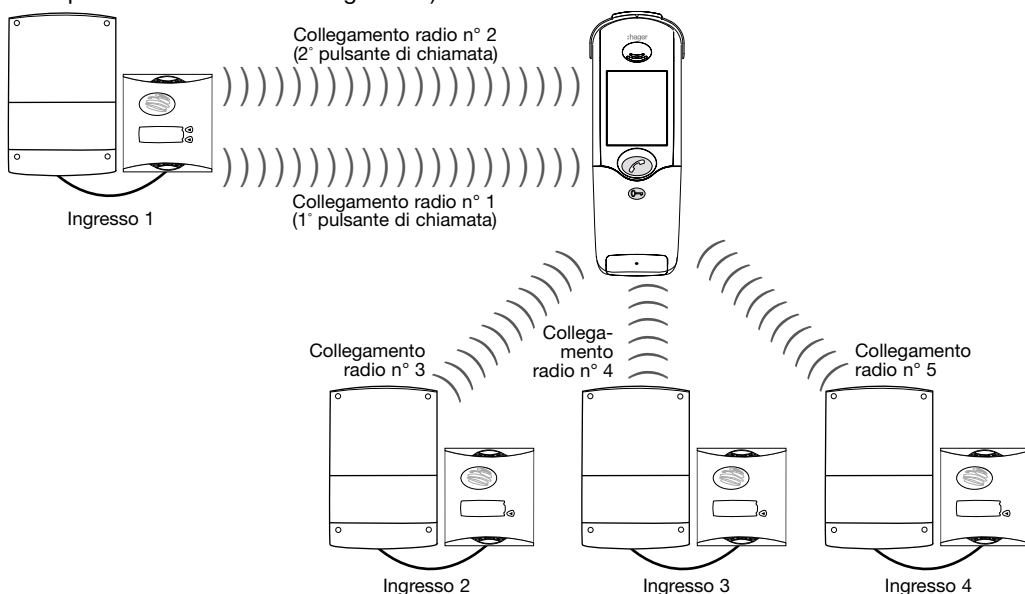


A quel punto,  
ripetete la procedura  
di attivazione del  
collegamento radio.


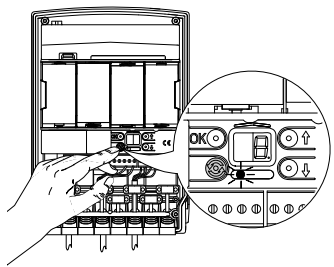
### 9.1.3 Casi particolari

#### • Attivazione di un collegamento radio tra un citofono cordless e più quadri elettronici o più pulsanti di chiamata della placca esterna

È possibile assegnare un citofono cordless a 4 ingressi diversi. Attraverso la procedura di attivazione del collegamento radio tra il citofono cordless e il quadro elettronico (v il capitolo Installazione del citofono senza fili), avete creato il collegamento radio n° 1 (per esempio citofono cordless appreso sul 1° pulsante di chiamata dell'ingresso 1).



Per attivare i collegamenti radio n° 2, n° 3, n° 4 o n° 5, attenetevi alla sequenza illustrata di seguito:

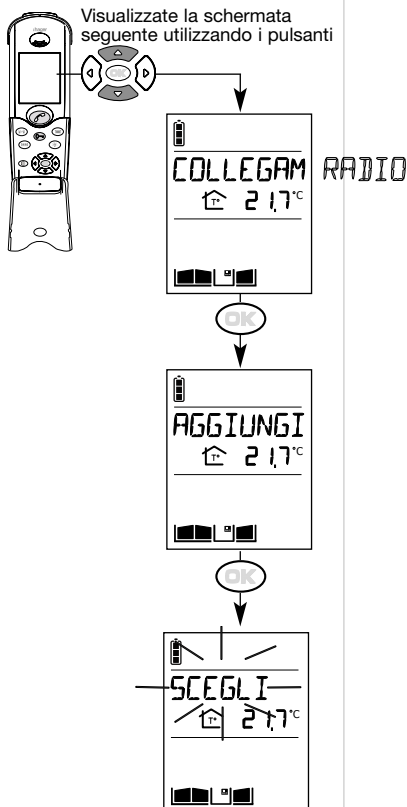
Quadro elettronico	Citofono cordless	Placca esterna
<p>1. Impostate il quadro elettronico in modalità attivazione del collegamento radio premendo il pulsante </p> <p>L'indicatore a LED di attivazione del collegamento si illumina di arancione</p> 		

## Quadro elettronico

## Citofono cordless

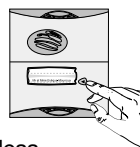
## Placca esterna

2. Impostate il citofono cordless in modalità attivazione del collegamento radio.

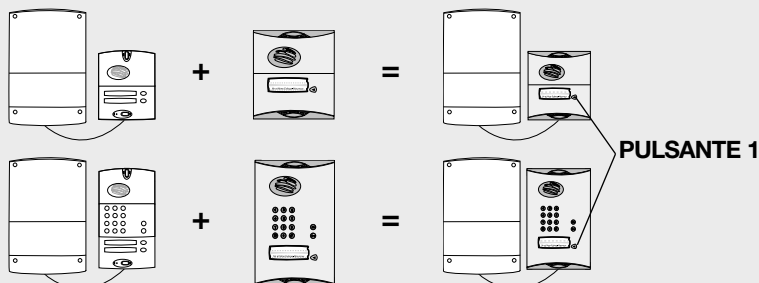


L'indicatore a LED di attivazione del collegamento lampeggia in arancione

3. Premete il pulsante di chiamata della placca esterna che chiamerà il citofono cordless.



**ATTENZIONE:**  
se utilizzate una placca esterna traslucida MHF01X o MHF02X e una copertura in alluminio con 1 pulsante, soltanto il pulsante in basso (PULSANTE 1) rimane accessibile dopo che è stata installata la copertura in alluminio.

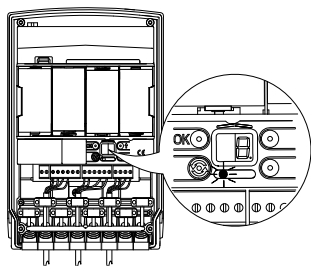


## Quadro elettronico

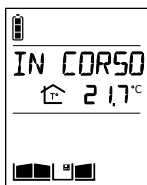
## Citofono cordless

## Placca esterna

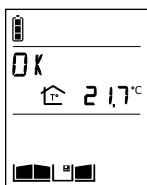
L'indicatore a LED del collegamento radio si illumina di verde per 2 secondi.



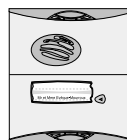
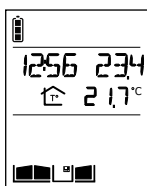
4. Il citofono cordless visualizza:



poi



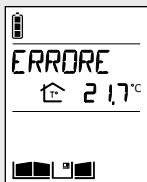
Bip per 2 secondi  
e poi



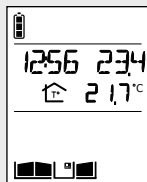
"BIP"

***L'attivazione del collegamento radio è terminata***

In caso di errore,  
il citofono cordless  
visualizza:



Fa bip 3 volte,  
quindi torna  
automaticamente  
alla schermata  
seguente:



A quel punto,  
ripetete la procedura  
di attivazione  
del collegamento  
radio.

## • Attivazione del collegamento radio tra più citofoni cordless

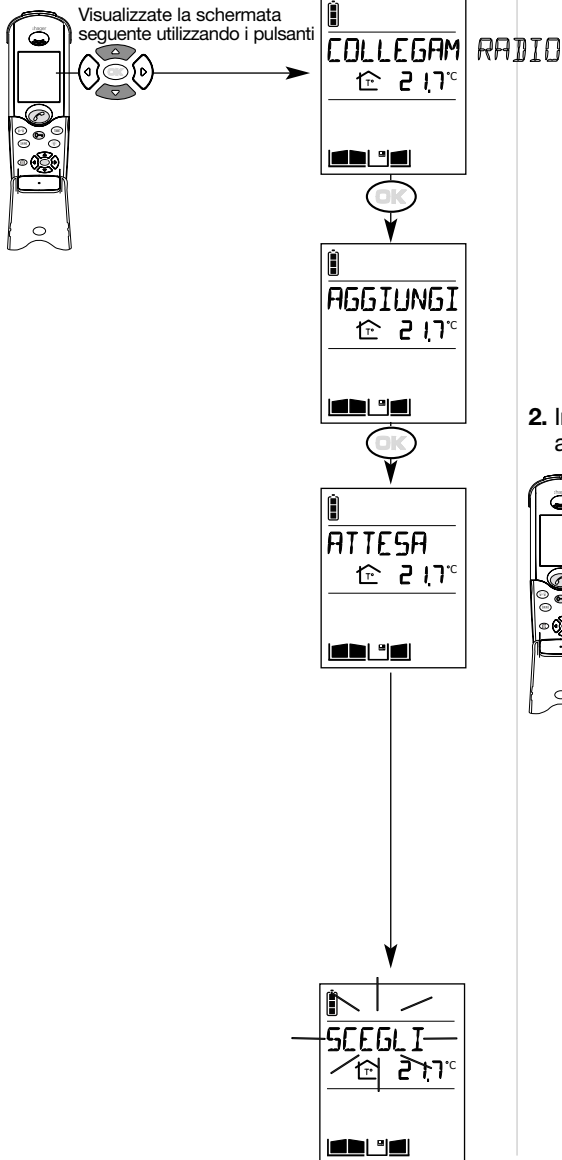
**ATTENZIONE:** ciascun citofono cordless può essere in collegamento radio con un massimo di altri 7 citofoni cordless.

Per consentire a più citofoni cordless di comunicare (comunicazione tra citofoni), è necessario attivare un collegamento radio tra ciascun citofono cordless.

A tale scopo, attenetevi alla sequenza illustrata di seguito:

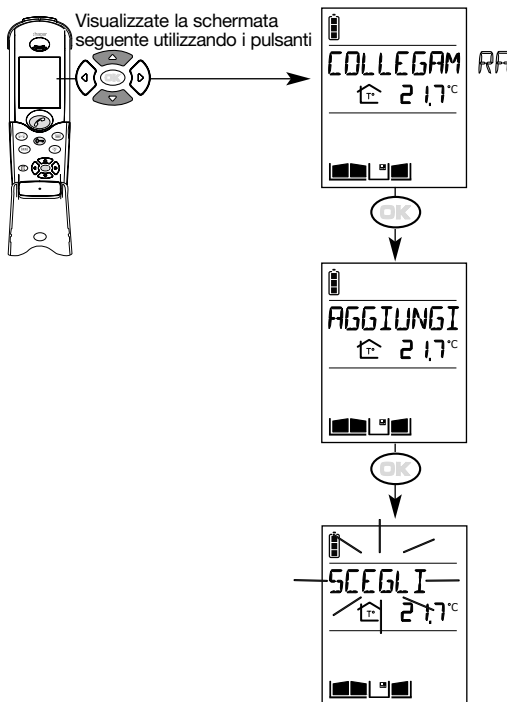
### 1° citofono

1. Impostate il citofono cordless in modalità attivazione del collegamento radio.




### 2° citofono

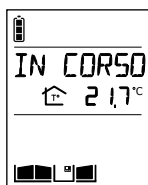
2. Impostate il citofono cordless in modalità attivazione del collegamento radio.



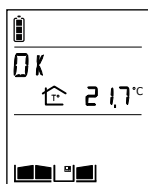
**1° citofono**

3. Premete il pulsante 

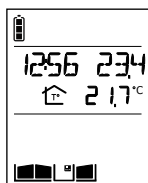
4. Il citofono cordless visualizza:



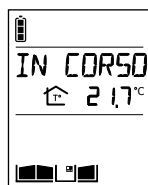
poi



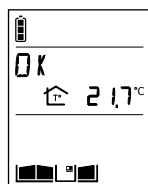
Bip per 2 secondi  
e poi

**2° citofono**

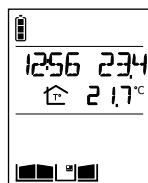
4. Il citofono cordless visualizza:



poi



Bip per 2 secondi  
e poi



***L'attivazione del collegamento radio è terminata***

In caso di errore, i  
citofoni cordless  
visualizzano:



Fanno bip 3 volte,  
quindi tornano  
automaticamente  
alla schermata in  
modalità standby:

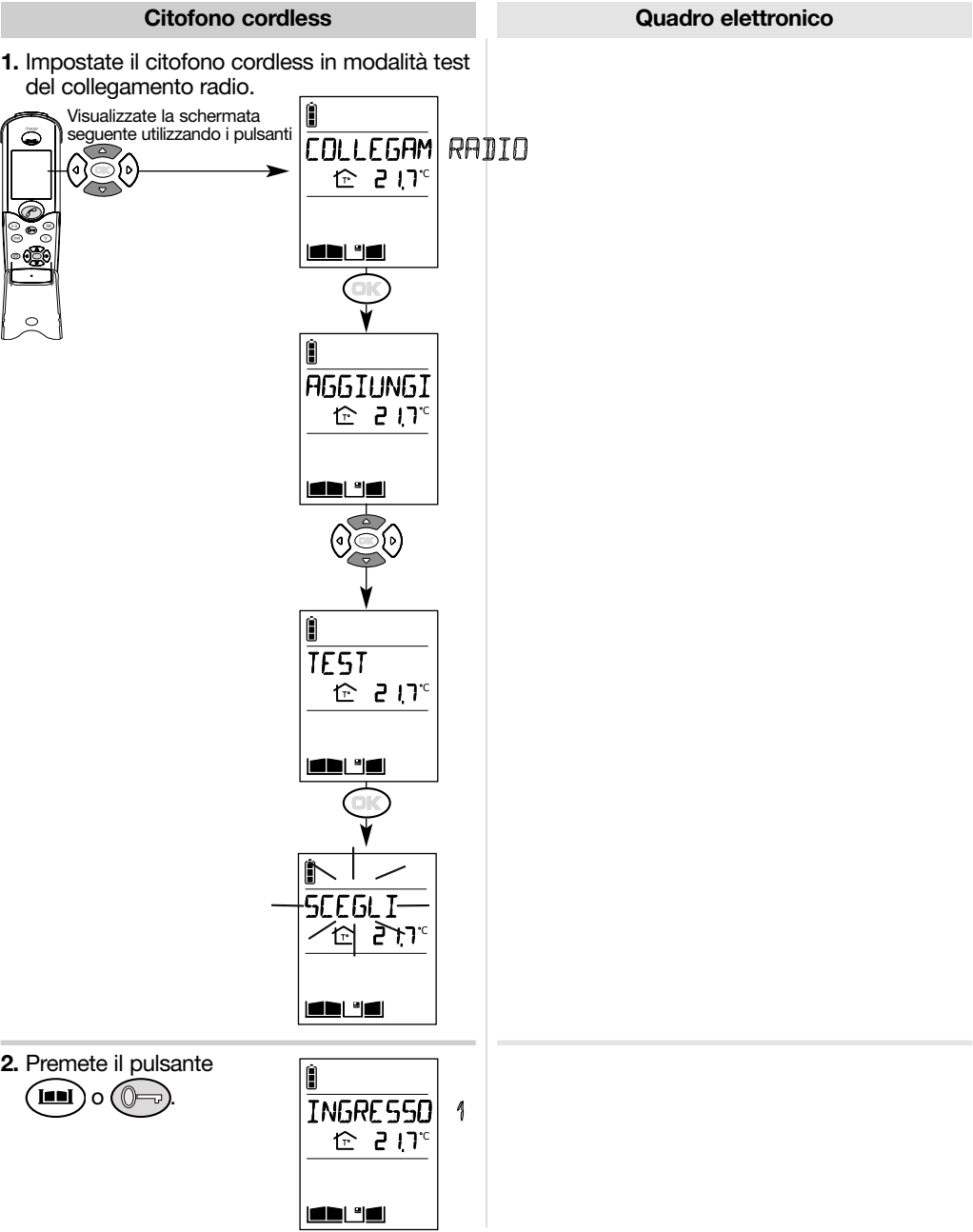


A quel punto,  
ripetete la procedura  
di attivazione del  
collegamento radio.

## 9.2 Test dei collegamenti radio

Questa funzione consente di testare i collegamenti radio già attivati tra un citofono cordless e un quadro elettronico.

A tale scopo, aprite il coperchio del quadro elettronico per effettuare la sequenza illustrata di seguito:





**Citofono cordless**

3. Selezionate il quadro elettronico da testare utilizzando i pulsanti



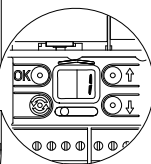
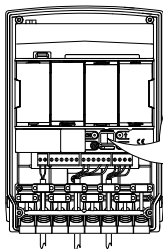
4. Premete nuovamente il pulsante



o il pulsante

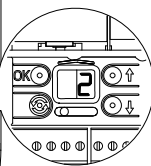
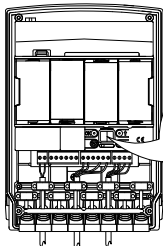
**Quadro elettronico**

Sul display del quadro viene visualizzato "1".



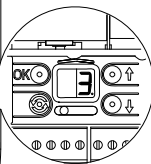
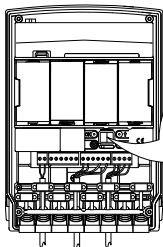
Il pulsante  è in collegamento radio con l'uscita cancello del quadro elettronico.

Sul display del quadro viene visualizzato "2".



Il pulsante  è in collegamento radio con l'uscita cancelletto del quadro elettronico.

Sul display del quadro viene visualizzato "3".



Il pulsante  è in collegamento radio con l'uscita elettroserratura del quadro elettronico.

5. Premete 2 volte il pulsante



Il quadro elettronico fa bip per 3 volte, il display si spegne.

6. Trascorso qualche secondo, il citofono cordless esce dalla modalità test del collegamento radio e torna alla schermata in modalità standby.

## 9.3 Eliminazione dei collegamenti radio e ritorno alla programmazione di fabbrica

### 9.3.1 Eliminazione di un collegamento radio tra un quadro elettronico e un citofono cordless

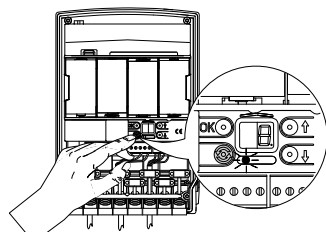
Questa funzione consente di eliminare i collegamenti radio attivati tra un citofono cordless e un quadro elettronico.

#### Quadro elettronico

##### 1. Premete il pulsante



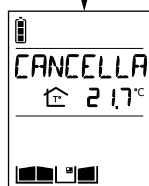
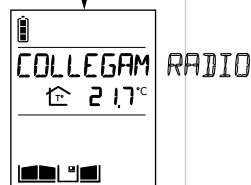
L'indicatore a LED di attivazione del collegamento si illumina di arancione



#### Citofono cordless

##### 2. Impostate il citofono cordless in modalità eliminazione del collegamento radio.

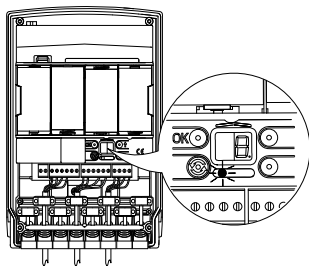
Visualizzate la schermata seguente utilizzando i pulsanti



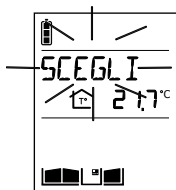
## Quadro elettronico

L'indicatore a LED di attivazione del collegamento lampeggia in arancione

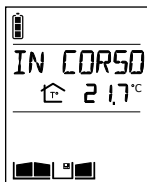
L'indicatore a LED del collegamento radio si illumina di verde per 2 secondi.



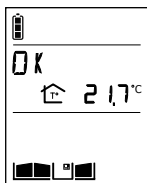
## Citofono cordless



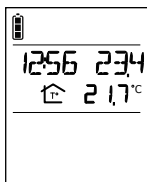
4. Il citofono cordless visualizza:



poi

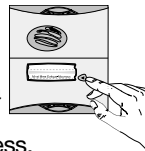


bip per 2 secondi  
e



## Placca esterna

3. Premete il pulsante di chiamata della placca esterna chiamando il citofono cordless.



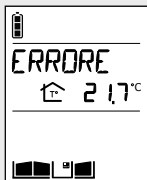
La placca esterna emette un bip per 2 secondi.



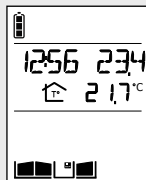
"BIP"

### L'eliminazione del collegamento radio è terminata

In caso di errore, il citofono cordless visualizza:



Fa bip 3 volte, quindi torna automaticamente alla schermata in modalità standby:

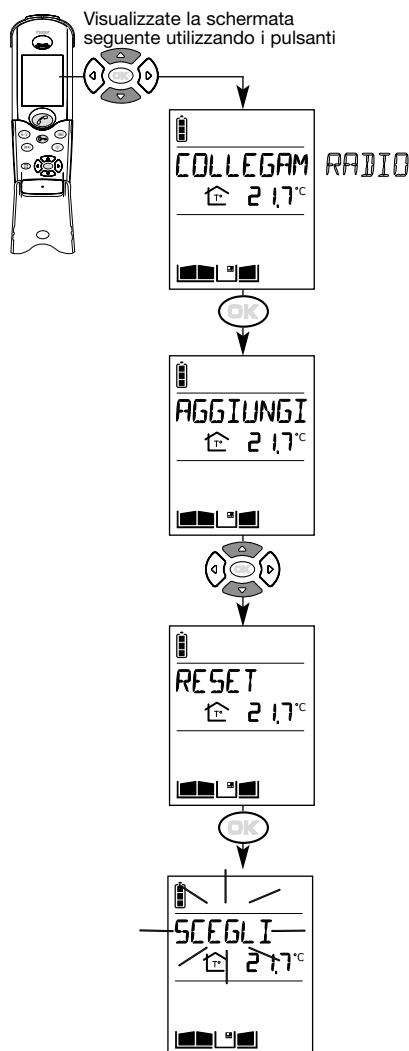


A quel punto, ripetete la procedura di eliminazione del collegamento radio.

### 9.3.2 Ritorno alla programmazione di fabbrica del citofono cordless e del quadro elettronico

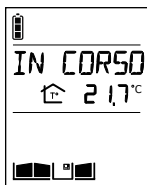
Questa procedura consente di eliminare tutti i collegamenti radio e di ripristinare tutti i parametri del citofono cordless e del quadro elettronico sui valori di fabbrica.

1. Impostate il citofono cordless in modalità eliminazione del collegamento radio.

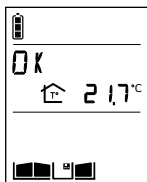


2. Tenete premuto il pulsante  fino a visualizzare la schermata OK

Il citofono cordless visualizza:



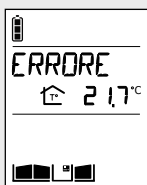
poi



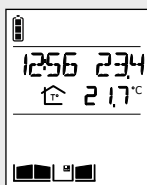
bip per 2 secondi  
e



In caso di errore,  
il citofono cordless  
visualizza:

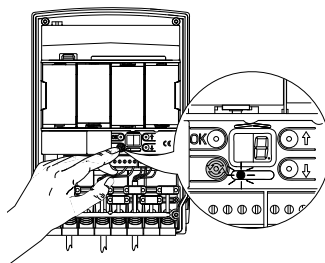


Fa bip 3 volte,  
quindi torna  
automaticamente  
alla schermata  
in modalità  
standby:



A quel punto,  
ripetete la procedura  
di eliminazione  
del collegamento  
radio.

3. Premete brevemente il pulsante  quindi rilasciatelo.



4. Tenete premuto per 10 secondi il pulsante  finché l'indicatore a LED di attivazione del collegamento radio non smette di lampeggiare. Quindi l'indicatore si illumina di verde per 2 secondi.

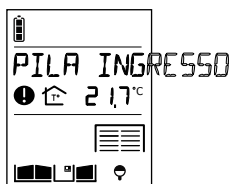
La placca esterna emette un bip per 2 secondi.

***Il ritorno alla programmazione di fabbrica del citofono cordless e del quadro elettronico è stato completato.***

## 10. Sostituzione delle pile

### 10.1 Del quadro elettronico

Se viene visualizzato il messaggio **PILA INGRESSO X**, è necessario sostituire le pile del quadro elettronico indicato entro 1 mese.

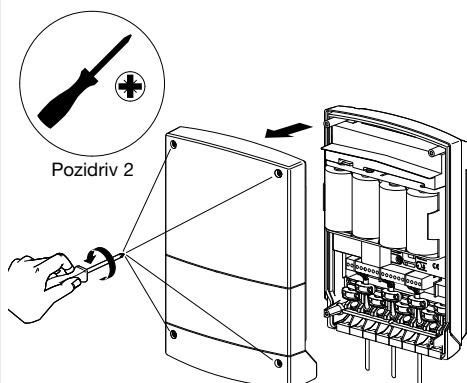


**ATTENZIONE:** scollegate il quadro elettronico dalla rete elettrica prima di intraprendere qualsiasi intervento di manutenzione.

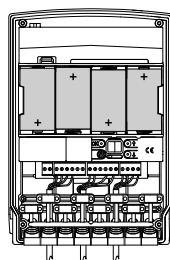


**Rischio di scossa elettrica**

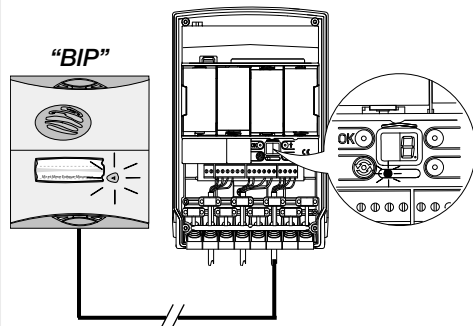
#### 1. Aprite il quadro elettronico.



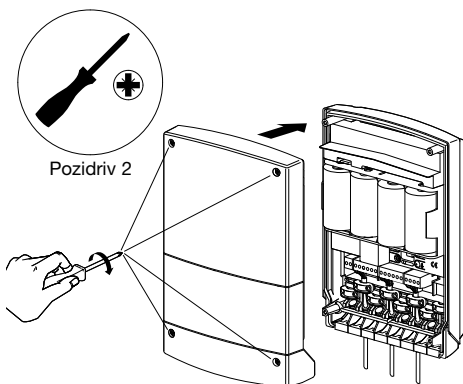
#### 2. Sostituite le 4 pile LR20 usate con pile nuove.



3. Al momento della messa in tensione, l'indicatore a LED di attivazione del collegamento radio si illumina di rosso per 2 secondi, la placca esterna si illumina ed emette un bip per 2 secondi. Se questo non si verifica, controllate che le pile siano collegate correttamente.



#### 4. Richiudete il quadro elettronico.



**Non è necessario eseguire alcuna riprogrammazione dopo la sostituzione delle pile.**

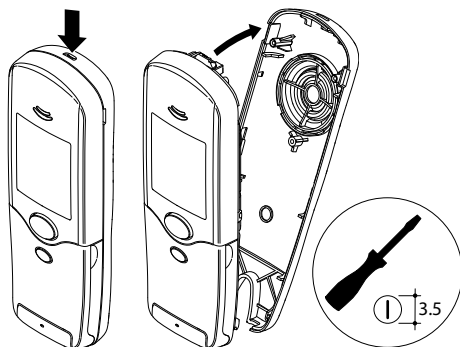
## 10.2 Del citofono

Contemporaneamente alla sostituzione delle pile del quadro elettronico, è consigliato sostituire anche la batteria del citofono cordless.

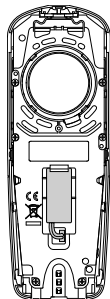
1. Sganciate il citofono cordless dal supporto, quindi rimuovete la clip per cintura premendo su uno dei due lati.



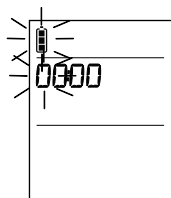
2. Inserite un cacciavite piatto nella fenditura e fate pressione per aprire il citofono cordless.



3. Sostituite la batteria usata (codice MTU01X) con una batteria nuova.



4. Richiudete il citofono cordless, rimettete a posto la clip per la cintura e **posate il citofono cordless sul supporto per riavviarlo.**



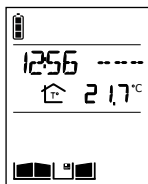
Se necessario, l'icona lampeggia, indicando che il citofono cordless è in carica.



5. Impostate l'ora utilizzando

i pulsanti  e .

La visualizzazione delle temperature sarà aggiornata qualche minuto dopo la messa in tensione.



### ATTENZIONE

- Rischio di esplosione se le pile o la batteria non vengono sostituite correttamente.
- Sostituite le pile o la batteria usate con pile o batterie dello stesso tipo.
- Non esponete la batteria a un calore eccessivo (fiamme...) e non gettatela nel fuoco.

Smaltite le pile o la batteria scariche negli appositi contenitori previsti per questo scopo.



## 11. Domande-risposte


### Domande

A cosa può essere dovuta un'interruzione improvvisa della conversazione con il citofono cordless?

A cosa sono dovuti i disturbi (fischii, crepitii...) che si sentono nel citofono cordless?

Perché la qualità della ricezione varia quando il citofono cordless viene spostato?

Cosa fare se non è più visibile alcun indicatore sul display del cordless?

Cosa fare se, riagganciando il cordless sul supporto, esso non emette nessun BIP e sul display non viene visualizzato  ?

Posso pulire il sistema citofonico?

Perché durante un tentativo di comunicazione il citofono cordless non suona?

Come intervenire sui collegamenti del quadro elettronico dopo svariate settimane di funzionamento (per esempio per collegare un'elettroserratura)?

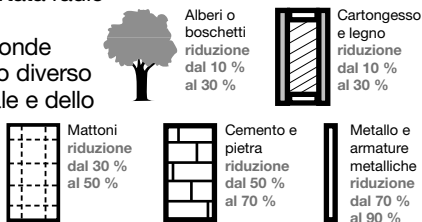
### Risposte

Questo evento può verificarsi nelle zone dove la ricezione radio è al limite. Oltrepassando tale limite, la comunicazione viene interrotta dal quadro elettronico. Dovete quindi avvicinarvi al quadro.

Possono verificarsi quando il citofono è troppo vicino a un altro citofono o al quadro elettronico. Allontanate i diversi elementi, facendo in modo che si trovino a oltre 3 metri di distanza gli uni dagli altri.

Senza alcun disturbo elettromagnetico e senza ostacoli tra il cordless e il quadro elettronico, la portata radio "in campo libero" è di circa 400 m. Con il cordless posto all'interno di un'abitazione, la portata radio


si riduce. In effetti, la propagazione delle onde radio si riduce in modo diverso a seconda del materiale e dello spessore dei muri o delle pareti divisorie attraversate.



È sufficiente rimetterlo in carica sul supporto. Sarà però necessario riprogrammare l'ora (menu RICEVITORE/CONFIGURAZIONE/ORA).


Verificate la presenza della rete elettrica.

Vi consigliamo di pulire i prodotti con cotone imbevuto in acqua saponata, quando necessario. Non utilizzate alcol, acetone o solventi per le operazioni di pulizia.

- Controllate la portata radio (v.: Test di portata radio), se necessario, avvicinatevi al quadro elettronico.
- Verificate che il citofono cordless non sia in modalità silenziosa (è visualizzata l'icona  ).

È sufficiente collegare l'elettroserratura o l'automazione senza bisogno di scollegare il quadro elettronico dalla rete elettrica. Per il collegamento di un'elettroserratura o di un contatto di posizione, è necessario riattivare i collegamenti radio esistenti (v.: Allegati/Attivazione di un collegamento radio tra un citofono cordless e più quadri elettronici o più pulsanti di chiamata della placca esterna).



Domande	Risposte
Lo stato dell'automazione collegata non appare sul display del citofono cordless?	<p>L'attivazione del collegamento radio tra il citofono cordless e il quadro elettronico deve essere effettuata con il contatto di posizione chiuso. In caso contrario, è necessario cancellare il collegamento radio esistente e attivarne uno nuovo (v.: Allegati/Eliminazione dei collegamenti radio e Attivazione di un collegamento radio tra un citofono cordless e più quadri elettronici o più pulsanti di chiamata della placca esterna). Se l'automazione è di marca Hager, verificate che i morsetti 9 e 10 siano cablati e cortocircuitati.</p> <p>Se l'automazione è di un'altra marca:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• verificate la presenza del contatto di posizione sui morsetti 9 e 10,</li> <li>• se è presente un contatto di posizione, posizionate il cancello in modo che il contatto sia chiuso e verificate che appaia l'indicatore sul display.</li> </ul>
All'avvicinamento del trasponder, la placca esterna emette 3 bip d'errore?	Il trasponder non è registrato (v.: Programmazione delle opzioni di funzionamento del citofono senza fili).
Viene visualizzato il messaggio "PILA INGRESSO X"?	Sostituite le pile del quadro elettronico corrispondente (v.: Allegati/Sostituzione delle pile); si consiglia di sostituire contemporaneamente anche la pila del citofono cordless.
Viene visualizzato il messaggio "CARICA CORDLESS" ?	Mettete in carica il citofono agganciandolo al supporto.
Viene visualizzato il messaggio "MEMORIA PIENA" durante l'attivazione di un collegamento radio?	È stato raggiunto il limite massimo di capacità della memoria del citofono cordless. Procedete alla cancellazione di alcuni collegamenti radio (v.: Allegati/Eliminazione dei collegamenti radio).
Impossibile entrare in comunicazione con un altro citofono cordless?	Verificate la presenza del collegamento radio tra i citofoni cordless (v.: Allegati/Casi particolari/Attivazione del collegamento radio tra più citofoni cordless).
Cosa indica la visualizzazione dell'icona  sul display del citofono cordless?	Indica che un visitatore si è presentato davanti alla placca esterna durante la vostra assenza. Per cancellare l'icona, premete un pulsante del cordless.
Cosa fare per modificare i codici d'accesso, per esempio per passare da 4 a 6 cifre?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cancellate tutti i codici programmati (menu INGRESSO/CODICE/CANCELLA)</li> <li>• Modificate la lunghezza dei codici d'accesso (menu INGRESSO/CODICE/DIMENSIONE)</li> <li>• Riprogrammate tutti i codici (menu INGRESSO/CODICE/AGGIUNGI)</li> </ul>
Cosa fare se l'elettroserratura non è comandata?	Verificate il cablaggio e le sue caratteristiche (12 V, 0,5 A max). Se l'elettroserratura è stata aggiunta a un'installazione iniziale, è necessario eliminare il collegamento radio esistente e attivarne uno nuovo (v.: Allegati/Eliminazione dei collegamenti radio e Attivazione di un collegamento radio tra un citofono cordless e più quadri elettronici o più pulsanti di chiamata della placca esterna).

## 12. Caratteristiche tecniche

### Caratteristiche generali

- Tecnologia radio multifrequenza, sicurezza elevata, portata fino a 400 m in campo libero (1), variabile secondo le condizioni ambientali e d'installazione.
- Riproduzione del suono ad alta fedeltà.

### Caratteristiche della postazione esterna

- Involucri delle apparecchiature da esterno in policarbonato
- Indice di protezione del quadro elettronico e della placca esterna: IP54 / IK08
- Temperatura di funzionamento da -20 °C a +70 °C
- Alimentazione del quadro elettronico: 4 pile alcaline 1,5 V tipo LR20 e/o alimentazione compresa tra 12 e 24 V CA o 12 e 30 V CC
- Autonomia 3 anni (con 4 pile LR20) (2)
- Cablaggio con 4 fili tra la placca esterna e il quadro elettronico
- Comando e alimentazione di tutti i tipi di elettroserratura a 12 V a basso consumo (massimo 0,5 A)
- Comando di tutti i tipi di motorizzazione a bassissima tensione in grado di accettare un comando da contatto pulito 48 Vcc / 1 A (relé o interruttore)
- Tutti gli ingressi e le uscite del quadro elettronico sono in bassissima tensione

### Caratteristiche della postazione interna

- Involucri delle apparecchiature da interno in ABS
- Indice di protezione IP31/IK04
- Temperatura di funzionamento da -5 °C a +55 °C
- Alimentazione del supporto collegato a rete tramite il trasformatore 220 V / 6 V
- Alimentazione del citofono cordless ricaricabile: batteria litio rimovibile MTU01X,
- Autonomia del citofono cordless ricaricabile staccato dal supporto: 15 giorni (3)

- (1) La portata radio in campo libero corrisponde alla distanza teorica massima tra il quadro elettronico e il citofono cordless, in assenza di qualsiasi genere di ostacolo (per es.: muri, vegetazione, recinti, disturbi elettromagnetici) atto a ridurre la propagazione del segnale radio.
- (2) L'autonomia è calcolata per un uso domestico, ovvero per circa 2 comunicazioni di 10 secondi, 7 comandi dell'elettroserratura e 6 comandi del cancello al giorno.
- (3) L'autonomia è calcolata per un uso domestico, ovvero per circa 2 comunicazioni di 10 secondi, 2 comunicazioni tra telefoni cordless di 10 secondi e 6 comandi (2 comandi dell'elettroserratura, 2 comandi del cancello, 1 comando dell'illuminazione e 1 comando della porta del garage) al giorno. Per disporre della totale autonomia del citofono cordless ricaricabile separato dalla base (15 giorni) occorre lasciarlo in carica sul relativo supporto per almeno 2 giorni in caso di prima messa in tensione o per 4 giorni se si spegne il display (si noti che questo periodo non esclude l'uso del prodotto).

*Per avere consigli e chiarimenti durante l'installazione del sistema o prima di rispedito qualunque prodotto difettoso, contattate l'Assistenza Tecnica:*



**Assistenza tecnica:**

**051 671 44 50**

*Un gruppo di tecnici competenti vi indicherà la procedura da seguire più adatta al vostro caso.*



**Trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche al termine del ciclo di vita** (applicabile nei paesi dell'Unione Europea e negli altri paesi europei che dispongono di un sistema di raccolta differenziata). Questo simbolo, apposto sul prodotto o sul suo imballaggio, indica che il prodotto non deve essere trattato come un rifiuto comune. Deve essere riportato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia correttamente avviato al riciclaggio, contribuirete a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e per la salute delle persone. Per qualsiasi informazione supplementare riguardo al riciclaggio di questo prodotto, potete fare riferimento al vostro comune di residenza, al centro di raccolta dei rifiuti o al distributore presso cui è stato acquistato il prodotto.